

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

行政會

公告

為填補行政會秘書處以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼於澳門南灣大馬路政府總部行政會秘書處行政、財政及資訊處內，並於行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年二月二十日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

CONSELHO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo (SCE), sita na Sede do Governo da RAEM da República Popular da China, Avenida da Praia Grande, Macau, e publicado na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da SCE, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da SCE, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 20 de Fevereiro de 2017.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

政府總部輔助部門

公告

經刊登於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為以行政任用合同方式填補下列空缺而舉行通過審查文件及有限制方式的晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（行政技術輔助範疇）一缺；

高級技術員職程第一職階首席高級技術員（行政技術輔助範疇）一缺；

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregadas nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento dos seguintes lugares dos SASG, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de apoio técnico-administrativo;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de apoio técnico-administrativo;

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（行政技術輔助範疇）一缺；

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員（行政技術輔助範疇）兩缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政技術輔助範疇）兩缺；

公關督導員職程第一職階首席公關督導員（公共關係範疇）一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該等名單視為確定名單。

二零一七年二月二十二日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo;

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo;

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo;

Um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, área de relações públicas.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Fevereiro de 2017.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

審計署

名單

審計署為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
鄭維娜.....	92.50

按照第14/2016號行政法規第三十六條第一款及第二款的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年二月二十三日審計長的批示確認）

二零一七年二月二十三日於審計署

典試委員會：

主席：廳長 黃振方

正選委員：處長 薛子慧

處長 麥家豪

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Vai Na.....	92,50

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 23 de Fevereiro de 2017).

Comissariado da Auditoria, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Chan Fong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Sit Chi Wai, chefe de divisão; e

Mak Ka Hou, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

終審法院院長辦公室

名單

本辦公室為填補人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英傳譯及翻譯範疇)兩缺,經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現公佈最後成績名單如下:

合格應考人:	分
1.º 周潔儀	72.24
2.º 梁倩儀	71.86
3.º 潘詠珊	62.78
4.º 勞巧綺	62.16
5.º 胡佳宜	61.22
6.º 陳雅綸	59.86

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試(筆試)而被除名的投考人:49人;

——因缺席知識考試(口試)而被除名的投考人:3人。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試(筆試)成績低於五十分而被淘汰的投考人:55人;

——因知識考試(口試)成績低於五十分而被淘汰的投考人:22人;

——因專業面試成績低於五十分而被淘汰的投考人:2人。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考實體提起上訴。

(經二零一七年二月二十四日終審法院院長批示確認)

二零一七年二月二十四日於終審法院院長辦公室

典試委員會:

主席:陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chao Kit I	72,24
2.º Leong Sin I	71,86
3.º Pun Weng San	62,78
4.º Lou Hao I	62,16
5.º Wu Kai I	61,22
6.º Chan Nga Lon	59,86

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— 49 candidatos excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova escrita);

— 3 candidatos excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova oral).

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— 55 candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a cinquenta valores na prova de conhecimentos (prova escrita);

— 22 candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a cinquenta valores na prova de conhecimentos (prova oral);

— 2 candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a cinquenta valores na entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 24 de Fevereiro de 2017).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Iok Lin.

委員：張玉超

陳美能

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

Vogais: Cheong Iok Chio; e

Chan Mei Nang.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

檢察長辦公室**公告**

檢察長辦公室以行政任用合同方式招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機六缺，經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試（筆試）成績名單及獲准進入駕駛技術測試的准考人名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室內，並上載於檢察院網頁 (<http://www.mp.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年二月二十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$950.00)

GABINETE DO PROCURADOR**Anúncio**

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e disponíveis no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>), a lista classificativa da prova escrita de conhecimentos e dos candidatos admitidos à prova de condução do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

禮賓公關外事辦公室**名單**

為填補禮賓公關外事辦公室以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員（行政及財政範疇）一缺，經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
古夢思	84.06

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一七年二月二十日的批示確認)

**GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS****Lista**

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ku Mong Si.....	84,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Fevereiro de 2017).

二零一七年二月八日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：副主任 唐偉良

正選委員：首席顧問高級技術員 郭玉芬

首席高級技術員 錢玉麟

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos,
aos 8 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto.

Vogais efectivos: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal; e

Chin Iok Lon, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

行政公職局

公告

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員(中葡文)兩缺，經二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 內公佈，以供查閱。

二零一七年二月二十二日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

通告

茲公佈，為填補公共部門第一職階二等高級技術員一百八十三個(183)職缺以及未來兩年將出現的同一部門的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)，綜合能力評估程序的筆試將於二零一七年四月九日上午九時三十分或下午二時三十分舉行，時間為二小時三十分，考試地點如下：

—— 氹仔坊眾學校；

—— 利瑪竇中學(中學部)；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa das provas de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 22 de Fevereiro de 2017.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e oitenta e três (183) lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, existentes nos serviços públicos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos mesmos serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, a prova escrita da etapa de avaliação de competências integradas terá a duração de duas horas e trinta minutos e será realizada no dia 9 de Abril de 2017, às 9,30 horas, ou 14,30 horas, nos seguintes locais:

— Escola Fong Chong da Taipa;

— Colégio Mateus Ricci (Secundário);

——東南學校(中學部)；
 ——旅遊活動中心二樓會議廳；
 ——海星中學；
 ——商訓夜中學；
 ——教業中學(中學部)；
 ——菜農子弟學校；
 ——新華學校(中學部)；
 ——聖公會(澳門)蔡高中學(分校)；
 ——嘉諾撒聖心中學；
 ——廣大中學；
 ——澳門三育中學；
 ——鮑思高粵華小學；
 ——嶺南中學；
 ——濠江中學。

— Escola Tong Nam (Secundária);
 — Centro de Actividades Turísticas — Centro de Congressos, 2.º andar;
 — Escola Estrela do Mar;
 — Escola Seong Fan;
 — Escola Kao Yip (Secção Secundária);
 — Escola Choi Nong Chi Tai;
 — Escola Xin Hua (Secção Secundária);
 — Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal);
 — Colégio do Sagrado Coração de Jesus;
 — Escola Kwong Tai;
 — Escola Secundária Sam Yuk de Macau;
 — Colégio Dom Bosco (Yuet Wah);
 — Escola Ling Nam;
 — Escola Hou Kong (Secundário).

綜合能力評估程序筆試各准考人的考室安排將於二零一七年三月二十九日張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處。准考人可於辦公時間(周一至周四上午九時至下午五時四十五分;周五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱,並可在行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

關於筆試的更詳盡的資訊可到上指接待處及網頁查閱。

二零一七年二月二十四日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$2,252.00)

Mais se informa que, no dia 29 de Março de 2017 será afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização das provas.

Informação mais detalhada sobre a prova escrita pode ser consultada no balcão e página electrónica acima indicados.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 2 252,00)

法務局

通告

第26/2017號批示

根據第15/2009號法律第十條,第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條,以及第8/2015號行政法務司司長批示第三款的規定,本人決定:

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予國際及區際法律事務廳廳長 Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira:

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Aviso

Despacho n.º 26/2017

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 22.º e do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe do Departamento dos Assuntos do Direito Internacional e Direito Inter-Regional, Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

(一) 批准享受年假，但主管人員除外；

(二) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(三) 審批合理或不合理解釋之缺勤；

(四) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認廳長 Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira 自二零一七年二月八日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長在二零一七年二月十七日的批示確認)

二零一七年二月十三日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

1) Autorizar o gozo de férias, com excepção do pessoal de chefia;

2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Justificar ou injustificar faltas;

4) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela chefe de departamento, Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 8 de Fevereiro de 2017.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

身份證明局

公告

為填補身份證明局行政任用合同任用的以下空缺，經二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局行政暨財政處及上載於行政公職局網頁，以供查閱：

一、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

二、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（資訊範疇）一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

1. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

2. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十一日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Ao leong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

民政總署

名單

本署透過二零一六年十一月二十三日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
鄧君樹.....	92.50

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一七年二月十七日管理委員會會議確認)

二零一七年二月六日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 羅婉琪

正選委員：資訊處首席顧問高級技術員 李國威

資訊處首席顧問高級技術員 蘇平均

本署透過二零一六年十一月二十三日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，現公佈准考人評核成績如下：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existente no quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tang Kuan Su	92,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 17 de Fevereiro de 2017).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Un Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Lei Kok Wai, técnico superior assessor principal da Divisão de Informática; e

Sou Peng Kuan, técnico superior assessor principal da Divisão de Informática.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, existentes no quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 羅曼怡.....	91.56	1.º Cristina Isabel Lourenço	91,56
2.º 陳晚成.....	91.25	2.º Chan Mang Seng	91,25

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一七年二月十七日管理委員會會議確認)

二零一七年二月七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 羅婉琪

正選委員：資訊處顧問高級技術員 楊仲恆

行政處首席高級技術員 黃逸聰

(是項刊登費用為 \$2,760.00)

本署透過二零一六年十一月十六日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分	Candidato aprovado:	valores
Pedro Maria de Moraes da Mesquita	85.88	Pedro Maria de Moraes da Mesquita	85,88

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一七年二月十七日管理委員會會議確認)

二零一七年一月二十日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 羅婉琪

正選委員：質量控制辦公室首席顧問高級技術員 梁育基

質量控制辦公室首席顧問高級技術員 Tang Shu Qing

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 17 de Fevereiro de 2017).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Un Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Ieong Chong Hang, técnico superior assessor da Divisão de Informática; e

Vong Iat Chong, técnico superior principal da Divisão Administrativa.

(Custo desta publicação \$ 2 760,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 17 de Fevereiro de 2017).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Un Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Leong Iok Kei, técnico superior assessor principal do Gabinete de Qualidade e Controlo; e

Tang Shu Qing, técnica superior assessora principal do Gabinete de Qualidade e Controlo.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定民政總署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，民政總署現公佈二零一六年度第四季度的資助名單。

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente as regras e procedimentos a observar pelo IACM, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	21/11/2016	\$ 6,000.00	葉望風的魔術世界表演。 Espectáculo de magia.
	21/11/2016	\$ 6,000.00	奧若瑟大型幻像魔術表演。 Espectáculo de magia.
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	22/9/2016	\$ 6,000.00	環保義工培訓班。 Curso de formação de voluntários para promoção da protecção ambiental.
下環社區中心	6/6/2016	\$ 2,000.00	家家團圓中秋節聯歡。 Sarau de confraternização em celebração da Festividade do Bolo Lunar.
	22/9/2016	\$ 2,000.00	義工嘉許禮暨中心會慶。 Cerimónia de louvor dos voluntários e aniversário do Centro comunitário de Manduco.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» de Macau	6/6/2016	\$ 4,000.00	賀中秋迎國慶文藝聯歡會。 Sarau recreativo de confraternização, em celebração da Festividade do Bolo Lunar e Dia Nacional.
	22/9/2016	\$ 4,000.00	街霸杯象棋比賽。 Concurso de xadrez chinês da Taça Kai Pa.
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	27/1/2016	\$ 139,493.00	外牆電力費用。 Despesas de electricidade das instalações da parede do exterior do edifício.
街總家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral dos Moradores de Macau	6/6/2016	\$ 3,500.00	親子秋遊單車樂。 Passeio de bicicleta para famílias.
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	22/9/2016	\$ 3,000.00	剪出心意，齊賀國慶。 Celebração do Dia da Implantação da RPC.
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	22/9/2016	\$ 25,000.00	2016成人宣誓日。 Dia do Juramento de Ser Adulto 2016.
氹仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	22/9/2016	\$ 10,000.00	氹仔小虎俱樂部會慶。 Aniversário do Clube Recreativo «Siu Fu» da Taipa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Mor. de Macau	27/1/2016	\$ 3,000.00	情牽鄰里獻愛心。 Solidariedade entre vizinhos.
	6/6/2016	\$ 3,000.00	「手護地球」環保花燈設計比賽。 Concurso de fabrico de lanternas com mate- riais recicláveis.
	6/6/2016	\$ 3,000.00	萬家燈火照荷城。 Festa de confraternização, em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	22/4/2016	\$ 3,000.00	環保繽紛「袋」。 Manufactura de sacos com materiais reciclados.
	22/9/2016	\$ 3,000.00	喜迎國慶樂悠悠。 Celebração do Dia da Implantação da RPC.
	27/1/2016	\$ 5,000.00	左鄰右里齊參與。 Actividades para moradores vizinhos.
	22/9/2016	\$ 4,000.00	愛護環境樂共融。 Cuidar do ambiente e criar uma vida harmo- niosa.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	6/6/2016	\$ 5,000.00	迎中秋賀國慶文藝聯歡晚會。 Sarau de confraternização, em celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional da RPC.
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Cir- cundantes	6/6/2016	\$ 3,500.00	齊來表關愛福隆迎中秋。 Vamos, em conjunto, apoiar o Bairro, a Rua da Felicidade e Vias Circundantes para come- morar a Festividade do Bolo Lunar.
	22/9/2016	\$ 4,500.00	關懷長者表愛心國慶敬老聯歡餐會。 Banquete de confraternização para idosos, em celebração do Dia da Implantação da RPC.
	22/9/2016	\$ 5,000.00	慶祝特區政府成立十七年曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do 17.º aniversário do estabelecimento do Governo da RAEM.
台山坊眾互助會 Associação de Assistência Mútua dos Mora- dores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	6/6/2016	\$ 10,000.00	「2016」開開心心迎暑假填色繪畫比賽暨親子同 樂日。 Concurso de pintura a cores para as boas- vindas às férias de Verão 2016.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	22/4/2016	\$ 3,000.00	「好市民·好公民」之公民教育義工小組。 Grupo de voluntários de educação cívica.
	6/6/2016	\$ 4,000.00	「老祐記」之月滿中秋迎國慶。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores do Iao Hon.
	6/6/2016	\$ 3,000.00	「老祐記」之社區「健康常識」。 Conhecimentos sobre bairro comunitário sau- dável pelos moradores do Iao Hon.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	22/4/2016	\$ 3,000.00	「社區關愛」之上門宣傳。 Série de actividades «Caridade à Comunidade»: «Divulgação no domicílio».
	6/6/2016	\$ 3,000.00	「社區你要識」之食得「安」心。 Série de actividades «Deve conhecer o seu bairro»: «Segurança no consumo».
	6/6/2016	\$ 3,000.00	「愛國愛澳——慶祝澳門回歸」17週年有獎問答 遊戲比賽。 Jogo de perguntas e respostas com prémios sobre o 17.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há das Ass. dos Moradores de Macau	6/6/2016	\$ 3,000.00	家好團圓慶中秋嘉年華。 Festa de celebração do Bolo Lunar.
民政總署人員文康福利會 Centro Social e Recreativo do Pessoal do IACM	23/2/2016	\$ 2,000.00	手搓麵包班。 Curso sobre pão amassado com as mãos.
	23/2/2016	\$ 15,000.00	第二十三屆獎學金比賽。 23.º Concurso de atribuição de subsídios acadé- micos.
	23/2/2016	\$ 10,000.00	2016年農曆年會員聯歡聚餐。 Jantar de confraternização para sócios, em cele- bração do Ano Novo Chinês 2016.
	23/2/2016	\$ 55,000.00	「健康生活、和諧社區」系列活動。 Série de actividades sobre a «Vida saudável e bairro harmonioso».
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'ái»	7/11/2016	\$ 4,000.00	金風送爽郊遊樂。 Passeio à Natureza no Outono.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	6/6/2016	\$ 3,000.00	風箏童樂日。 Dia de convívio para crianças.
	7/6/2016	\$ 5,000.00	澳門坊眾慶祝中華人民共和國成立六十七周年 文藝晚會。 Sarau em celebração do 67.º aniversário da im- plantação da RPC.
	22/4/2016	\$ 75,000.00	2016年澳門街坊節系列活動計劃。 Série de actividades do Festival dos Moradores de Macau 2016.
	8/1/2016	\$ 44,564.60	關注社區清潔外展隊之特定項目支出（八、十一 及十二月份）。 Out reaching team for the district cleaning — Despesas para determinadas (meses 8, 11, e 12).
	7/6/2016	\$ 6,000.00	新口岸、南區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios do NAPE.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/6/2016	\$ 6,000.00	青洲區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona da Ilha Verde.
	7/6/2016	\$ 6,000.00	中區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona central.
	7/6/2016	\$ 6,000.00	沙梨頭區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona do Patane.
	7/6/2016	\$ 6,000.00	台山區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona de Tamagnini Barbosa.
	7/6/2016	\$ 6,000.00	黑沙環區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona da Areia Preta.
	7/6/2016	\$ 6,000.00	祐漢區大廈居民賀國慶聯歡晚會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona do Iao Hon.
	7/6/2016	\$ 6,000.00	東望洋區大廈居民賀國慶聯歡晚會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona da Guia.
	7/6/2016	\$ 6,000.00	離島區大廈居民賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios das Ilhas.
	7/6/2016	\$ 6,000.00	下環區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios das zonas da Praia do Manduco, Nam Van e Sai Van.
	22/1/2016	\$ 5,500.00	健康人生中醫保健日講座。 Plano de cuidados médicos em medicina chinesa.
	22/9/2016	\$ 2,000.00	健康生活營——烹飪比賽。 Concurso de culinária.
	26/1/2016	\$ 3,000.00	石排灣社區清潔宣傳隊。 Equipa de divulgação de limpeza do Bairro Habitacional Seac Pai Van.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	8/1/2016	\$ 25,185.95	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心活動及培訓費用(七至九月份)。 Despesas das actividades e formação (meses 7-9).
	26/1/2016	\$ 1,500.00	親子關愛在社區。 Actividade de apoio dos vizinhos a familiares.
	26/1/2016	\$ 2,500.00	「左鄰右里」社區關注隊。 Equipa de assuntos de vizinhos.
	22/1/2016	\$ 6,000.00	關愛社區大行動——愛牽手。 Acto de interessar os assuntos do nosso bairro.
	13/4/2016	\$ 8,000.00	「善菁大步走」系列活動。 Série de actividades em cooperação com Sin Cing Student Union.
	26/1/2016	\$ 5,865.20	生活起義系列活動。 Série de actividades da «Revolução da forma de vida».
	22/4/2016	\$ 2,259.10	2016年第三屆GP甜心義工隊系列活動。 3.ª Série de actividades dos voluntários de confecção de sobremesas 2016.
	22/1/2016	\$ 10,000.00	「社區與我」關注隊。 Equipa para resolução dos assuntos do nosso bairro.
	19/9/2016	\$ 6,000.00	大廈居民慶回歸迎新年聯歡會。 Sarau de confraternização dos moradores dos edifícios, em celebração do retorno de Macau à Pátria e da chegada do Ano Novo Lunar.
	19/9/2016	\$ 6,000.00	離島區大廈居民慶回歸迎新年聯歡會。 Sarau de confraternização dos moradores dos edifícios das Ilhas, em celebração do retorno de Macau à Pátria e da chegada do Ano Novo Lunar.
	7/6/2016	\$ 5,000.00	大廈骨干成員一天遊。 Um dia de passeio para os habitantes dos edifícios.
	8/1/2016	\$ 200,000.00	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心基本行政運作費用(七至十二月份)。 Despesas básicas de funcionamento administrativo (meses 7-12).
	26/1/2016	\$ 1,068.00	「街坊街里」分享會。 Colóquio para moradores.
	26/1/2016	\$ 929.70	「睦鄰互助·關愛社區」宣傳活動。 Actividade de divulgação sobre os assuntos do nosso bairro e para entre-ajuda entre vizinhos.
26/1/2016	\$ 2,470.60	「睦鄰互助」顯關懷。 Entre-ajuda entre vizinhos.	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/1/2016	\$ 2,420.30	關懷弱勢你我同心。 Ajuda de classes vulneáveis.
	11/1/2016	\$ 125,000.00	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心之經常 性財政開支費用(七至十二月份)。 Despesas frequentes financeiras (meses 7-12).
	11/1/2016	\$ 47,648.70	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心之活動 及培訓費用(七至十二月份)。 Despesas das actividades e formação (meses 7-12).
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Ass. Geral dos Operários de Macau	6/6/2016	\$ 3,954.20	月滿花燈耀濠江。 Festival das lanternas.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau.	6/6/2016	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國成立六十七週年暨「歡樂慶 中秋」遊藝晚會。 Sarau recreativo, em celebração do 67.º anivers- sário da implantação da RPC e da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	19/9/2016	\$ 5,000.00	慶祝國慶「聲韻樂萬家」卡拉OK比賽。 Concerto, em celebração do Dia da Implan- tação da RPC.
	19/9/2016	\$ 5,000.00	揮筆顯才華硬筆書法比賽。 Concurso de caligrafia escrita por caneta.
	19/9/2016	\$ 6,000.00	關愛社區公民教育系列。 Série de actividades de formação cívica de so- lidariedade comunitária.
澳門新馬路區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	22/4/2016	\$ 3,000.00	2016顯關愛、呈曙光探訪視障人士交流座談會。 Visita aos deficientes visuais e intercâmbio 2016.
	19/9/2016	\$ 30,000.00	慶祝澳門特區政府成立十七周年文藝晚會。 Sarau recreativo de confraternização, em cele- bração do 17.º aniversário da Implantação da RAEM.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	22/9/2016	\$ 3,000.00	歡樂耆老遊。 Passeio para idosos.
	22/9/2016	\$ 3,500.00	親子郊外樂悠悠。 Passeio à natureza para familiares.
離島居民慈善會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	22/9/2016	\$ 12,000.00	離島居民慈善會成立第23週年會慶暨千歲宴敬 老同樂晚會。 Sarau de confraternização para idosos, em celebração do 23.º aniversário da Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas.
澳門三巴門坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun de Macau	6/6/2016	\$ 5,000.00	歡聚團團圓圓賀中秋。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三巴門坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun de Macau	6/6/2016	\$ 5,000.00	無毒新世代2016。 Bazar sob o tema «contra a droga 2016».
	19/9/2016	\$ 3,000.00	聖誕樂融融共賀聖誕聯歡會。 Festa de Natal de confraternização.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	22/9/2016	\$ 15,000.00	慶祝中華人民共和國成立67周年遊藝晚會。 Sarau recreativo, em celebração do 67.º aniversário da implantação da RPC.
	22/9/2016	\$ 5,000.00	「第四十屆」2016年敬老同樂日。 Dia de confraternização dos idosos 2016 (40.º aniversário).
	22/9/2016	\$ 10,000.00	2016年敬老千歲宴。 Banquete para idosos 2016.
下環區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	6/6/2016	\$ 4,000.00	家家戶戶慶團圓。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar pelos moradores de Há Wan.
	19/9/2016	\$ 3,000.00	金秋重陽親子郊遊樂。 Passeio à natureza no Outono para familiares, em celebração da Festividade Chong Yeong.
	19/9/2016	\$ 4,000.00	下環盃全澳街坊象棋單人賽。 Concurso de xadrez chinês de Macau da «Taça Há Van».
	28/1/2016	\$ 25,000.00	下環坊會曲藝組學習班。 Curso de ópera cantonense.
	19/9/2016	\$ 4,000.00	除夕倒數GO GO GO 2017。 Passagem de ano de 2016 para 2017.
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua Cinco de Outubro	6/6/2016	\$ 13,000.00	三坊同賀康公寶誕，敬老盆菜聯歡晚會。 Sarau de confraternização alusivo ao aniversário do Deus Hong Kung para idosos.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	7/6/2016	\$ 25,000.00	慶祝中華人民共和國成立67周年聯歡晚會。 Sarau em celebração do 67.º aniversário da implantação da RPC pelos moradores de Coloane.
	19/9/2016	\$ 4,000.00	慶祝特區政府成立17周年聯歡會。 Festa de confraternização, em celebração do 17.º aniversário da Implantação da RAEM.
澳門爐石塘坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong	6/6/2016	\$ 9,000.00	愛心孝心齊盡獻敬老聯歡晚會。 Sarau de confraternização para promoção do respeito a prestar a idosos e pais.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	6/6/2016	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國成立67周年。 Celebração do 67.º aniversário da implantação da RPC.
	22/9/2016	\$ 12,000.00	慶祝「離島婦女互助會」成立24周年。 Celebração do 24.º aniversário da Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	22/9/2016	\$ 4,000.00	認識大自然郊外活動。 Passeio para conhecer a natureza.
	22/9/2016	\$ 4,000.00	慶祝特區成立17周年。 Celebração do 17.º aniversário da implantação da RAEM.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	19/9/2016	\$ 19,143.70	粵韻慶回歸2016敬老聯歡宴。 Banquete de confraternização com ópera cantonense para idosos 2016, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	28/1/2016	\$ 82,830.00	新橋花園維修及管理費（第三及四季度）。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (meses 7-12).
	19/9/2016	\$ 22,000.00	新橋坊眾恭祝華光寶誕。 Celebração do aniversário do Deus Wa Kuong pelos moradores da Zona San Kio.
黑沙村民互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores de Hac Sa Chun	26/1/2016	\$ 3,000.00	老人生日會。 Festa de aniversário para idosos.
	28/1/2016	\$ 5,000.00	大王廟廟宇管理費。 Despesa de gestão do Templo Tai Wong.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal ou Mun	21/11/2016	\$ 20,000.00	2016公益金百萬行。 Marcha de caridade para um milhão 2016.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	6/6/2016	\$ 3,000.00	「慶祝中華人民共和國成立六十七周年」座談會。 Palestra sobre a «celebração do 67.º aniversário da implantação da RPC».
	22/9/2016	\$ 3,500.00	「溫馨家庭樂融融」親子園遊同樂日。 Dia de confraternização e bazar para famílias.
	22/9/2016	\$ 4,000.00	「慶祝澳門回歸祖國十七周年、本會成立四十九周年」聯歡餐會。 Jantar de confraternização, em celebração do 49.º aniversário da Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau e do 17.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門海島市居民群益會 Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek de Macau	26/1/2016	\$ 2,000.00	愛我社區屋邨清潔大行動。 Campanha de limpeza dos prédios no seu bairro.
	26/1/2016	\$ 2,000.00	左鄰右里新春聯歡大派對。 Festa de confraternização entre vizinhos, em celebração do Ano Novo Chinês.
	22/9/2016	\$ 3,000.00	綠色生活攜手創共建和諧社區園遊會。 Bazar sob o tema de «Vamos fazer uma vida ecológica e criar uma comunidade harmoniosa».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門海島市居民群益會 Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek de Macau	26/1/2016	\$ 5,000.00	關懷鄰舍傳萬里長者友善社區計劃。 Plano de promoção para criação de um bairro harmonioso e cuidado a vizinhos idosos.
	28/1/2016	\$ 5,000.00	愛·由家開始探訪鄰里活動。 Actividade de visita a vizinhos.
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	6/6/2016	\$ 4,000.00	歡渡中秋。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar.
	22/9/2016	\$ 4,000.00	清潔海灘。 Vamos manter as praias limpas.
澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau	28/1/2016	\$ 60,000.00	澳門保護遺棄動物協會之運作經費（2016年度）。 Despesas de funcionamento da Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau do ano 2016.
新口岸社區中心	6/6/2016	\$ 5,000.00	慶國慶迎中秋暨中心開放日。 Sarau comemorativo de confraternização da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional da RPC.
	27/1/2016	\$ 5,000.00	健康生活教育系列活動。 Série de actividades de educação de vida saudável.
	22/9/2016	\$ 3,000.00	做個好公民有獎問答遊戲。 Jogo de perguntas e respostas com prémios sobre o tema de «Ser um bom cidadão».
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral Associações dos Moradores de Macau	6/6/2016	\$ 4,000.00	「預防登革熱」之健康講座。 Palestra sobre a saúde e divulgação do tema «Prevenção da Febre de Dengue».
	6/6/2016	\$ 3,000.00	「家好月圓」中秋燈謎會。 Bazar sobre adivinhas, alusivas à Festividade do Bolo Lunar.
	1/7/2016	\$ 3,000.00	「愛護地球」綠色生態行。 Visita ecológica «Protecção do Planeta».
	27/1/2016	\$ 3,000.00	「睦鄰互助2016」社區居民關注小組。 Apoio mútuo entre vizinhos 2016 — Grupo para assuntos dos bairros.
	13/10/2016	\$ 3,000.00	重陽登高GO!GO!GO! Actividade de subir montanha para festejar o Dia Chong Yeong.
	13/10/2016	\$ 3,992.00	「家在澳門·同慶回歸」嘉年華。 Carnaval sob o tema de «Vivemos em Macau, celebramos o seu retorno à Pátria».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	21/11/2016	\$ 5,000.00	慶祝澳門公務人員文化協會成立11週年2016「星 海之聲」音樂會。 Sarau para celebração do 11.º aniversário da Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e concerto de música 2016.
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau.	21/11/2016	\$ 5,000.00	歡樂佳音平安夜2016。 Sarau na véspera de Natal 2016.
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	20/1/2016	\$ 3,000.00	環保回收2016。 Reciclagem de recursos 2016.
	20/1/2016	\$ 3,000.00	城市清潔日2016。 Dia da limpeza da cidade 2016.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	16/2/2016	\$ 10,000.00	2016暑期少年兒童公民教育同樂日。 Dia de convívio sobre a educação cívica da juventude e crianças durante as férias de Verão 2016.
	16/2/2016	\$ 10,000.00	敬老愛老同樂日遊藝大會。 Jogos para o «Dia de convívio com idosos».
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	3/6/2016	\$ 686,086.61	工人體育場的營運費用（八月份）。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários (Agosto).
	26/8/2016	\$ 1,500,000.00	工人體育場的營運費用（十及十一月份）。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários (Outubro e Novembro).
	22/9/2016	\$ 3,500.00	金秋郊遊樂。 Passeio à natureza no Outono.
	1/7/2016	\$ 8,000.00	2016全澳長者舞蹈比賽。 Concurso de danças para idosos 2016.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	6/6/2016	\$ 5,000.00	歡聚祐漢「賀中秋·迎國慶」系列活動。 Festa de confraternização no Iao Hon, em celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional da RPC.
	27/1/2016	\$ 5,000.00	「無毒新一代·創造新未來」系列活動。 Actividades para uma nova geração sem droga.
青松聯誼會 Green Pine Friendship Association	19/2/2016	\$ 4,100.00	慶祝國慶、澳門回歸暨周年會慶。 Gala, em celebração do Dia Nacional da China, do retorno de Macau à Pátria e do aniversário da Green Pine Friendship Association.
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	21/11/2016	\$ 5,000.00	「為澳門鼓舞」發放正能量2016。 CHEER Macao Float Parade 2016.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Asso- ciações dos Moradores de Macau	6/6/2016	\$ 4,000.00	普天同慶——迎「國慶」暨歡樂「中秋」聯歡會。 Sarau comemorativo de confraternização da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional da RPC.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/1/2016	\$ 4,500.00	健康全面體。 Palestra sobre saúde.
	27/1/2016	\$ 5,000.00	愛「里」行動。 Actividade sobre respeito pelos vizinhos.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	23/11/2016	\$ 10,000.00	泰國文化節2016。 Festival de Cultura Tailandesa 2016.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	6/6/2016	\$ 4,345.80	老友歡聚迎中秋。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar para idosos.
	22/9/2016	\$ 4,000.00	2015-2016義工嘉許頒獎。 Atribuição de louvor e prémios aos voluntários dos anos 2015 e 2016.
澳門理工學院長者書院同學會 Associação dos Antigos Alunos da Academia do Cidadão Sénior do Instituto Politécnico de Macau.	4/5/2016	\$ 3,000.00	師生體育活動日。 Dia de actividades desportivas dos alunos e professores.
	4/5/2016	\$ 5,000.00	慶祝國慶暨本會七周年會慶才藝表演聯歡晚會。 Sarau de confraternização, em celebração do Dia Nacional e 7.º aniversário da Associação dos Antigos Alunos da Academia do Cidadão Sénior do Instituto Politécnico de Macau.
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	4/7/2016	\$ 518.32	小精靈物語。 Peça de teatro musical infantil «Conto de Fadas».
	4/7/2016	\$ 5,000.00	社區親親戲劇計劃。 Dia de arte infantil do «Programa de peças teatrais realizadas nos bairros comunitários».
澳門無疆界青年協會 Associação Sem Fronteira da Juventude de Macau	19/2/2016	\$ 3,000.00	無分疆界青年關懷計劃。 Plano de caridade para a juventude sem fronteiras.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo do Instituição de Macau	6/6/2016	\$ 5,000.00	認識登革熱有獎問答遊戲。 Jogo de perguntas e respostas com prémios sobre conhecimentos da Febre de Dengue.
	6/6/2016	\$ 8,000.00	慶中秋迎國慶文藝匯演。 Espectáculo recreativo, em celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional da RPC.
	22/9/2016	\$ 5,000.00	樂活生態體驗營。 Campismo na Natureza.
	22/9/2016	\$ 5,000.00	社區治安防範知識講座。 Seminário sobre conhecimentos de manutenção da segurança comunitária.
澳門青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	19/9/2016	\$ 4,000.00	擁抱大自然奇妙之行。 Passeio sob o tema de Abraço da Natureza.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	19/9/2016	\$ 5,000.00	「共享喜悅慶祝澳門回歸17周年」歡樂日。 Dia de partilha de alergia, em celebração do 17.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	26/9/2016	\$ 1,500.00	花花世界樂悠悠。 Passeio com alegria.
	6/6/2016	\$ 1,500.00	識飲「適」食健康美食比賽。 Concurso de gastronomia saudável.
	26/9/2016	\$ 1,500.00	「愛我中華」時事常識問答比賽。 Jogos de perguntas e respostas sobre notícias e conhecimentos da Pátria.
澳門免廢生活協會 Macau Free Cycle Association	6/6/2016	\$ 5,000.00	第三屆澳門免廢生活中秋革命。 3.ª Edição da Actividade da Macau Free Cycle na Festividade do Bolo Lunar.
澳門街坊會聯合總會頤駿中心	6/6/2016	\$ 3,000.00	多感官實驗室系列活動。 Série de actividades: Laboratório multi-sensorial.
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	22/9/2016	\$ 3,000.00	至友好友行山活動。 Actividade de passeio na montanha.
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	6/6/2016	\$ 2,500.00	「社區追擊防e蚊」預防登革熱推廣活動。 Actividade de divulgação sobre prevenção da Febre de Dengue.
	6/6/2016	\$ 2,500.00	團圓賀中秋花燈工作坊。 Workshop de lanternas da Festividade do Bolo Lunar.
	6/6/2016	\$ 2,500.00	「有禮好學風」公民教育活動。 Actividade de educação cívica.
	22/9/2016	\$ 3,000.00	「青頤新聲代」歌唱比賽。 Concurso de canções para idosos.
澳門民生協進會	22/9/2016	\$ 3,000.00	敬老活動。 Actividade para membros idosos.
博彩員工協進會	15/1/2016	\$ 5,000.00	慈善福米·福澤濠江。 Venda de arroz para beneficência em Macau.
中華民族團結促進會	28/4/2016	\$ 4,000.00	中華民族文化週之「樹木樹人·綠悠遊」。 Passeio Verde da Semana da Cultura e Arte Nacional Chinesa.
澳門環保發展關注委員會 Environmental Protection Development Concern Committee of Macau	22/9/2016	\$ 3,000.00	「綠色生活知多點」講座。 Palestra sob o tema de «Conhecer mais a vida verde».

二零一七年二月二十一日於民政總署

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 21 de
Fevereiro de 2017.

管理委員會主席 戴祖義

O Presidente do Conselho de Administração, José Maria da
Fonseca Tavares.

(是項刊登費用為 \$25,680.00)

(Custo desta publicação \$ 25 680,00)

公告

Anúncios

為填補民政總署人員編制內的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一七年一月二十五日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考；現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及行政公職局網頁內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該名單視作確定名單。

為填補民政總署以行政任用合同任用的下列空缺，經二零一七年一月二十五日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考；現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及行政公職局網頁內公佈，以供查閱。

第一職階特級行政技術助理員一缺；

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一七年二月二十日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

第009/SZVJ/2017號公開招標

承包“為離島五個公園提供保養及維護服務”

按照二零一七年二月十日民政總署管理委員會決議，現就“為離島五個公園提供保養及維護服務”進行公開招標。

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do mesmo regulamento administrativo.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, e *internet* dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Concurso Público n.º 009/SZVJ/2017

«Prestação de serviços de manutenção e reparação de cinco parques e jardins das Ilhas»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 10 de Fevereiro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção e reparação de cinco parques e jardins das Ilhas».

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一七年三月二十二日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬圓正（\$20,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年三月二十三日下午三時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一七年三月六日下午三時半，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一七年二月二十日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

通告

決議之建議

第01/PDCA/2017號

權限之授予

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款規定，民政總署管理委員會於二零一七年二月十七日的平常會議作出決議如下：

一、除上指行政法規第十一條、第十二條第一項、第二項、第七項第一部份、第十三條第七項、第83/2004號行政長官批示及第4/2016號法律第十三條第三款所規定的權限外，授予管理委員會主席戴祖義同一行政法規規定的權限，以及其他法律規定所賦予民政總署的權限，尤其是十月二十六日第47/98/M號法令、四月一日第16/96/M號法令、九月四日第7/89/M號法律、八月二十四日第14/92/M號法律、八月二十四日第15/92/M號法律、十一月三日第49/98/M號法令、第7/2003號法律、第37/2003號行政法規、第95/2004號行政長官批示、第1/2011號行政長官批示、第5/2013號法律、第4/2016號法律，以及：

（一）許可作出開支至澳門幣伍拾萬元（\$500,000.00）和清繳所有經其本人許可的開支，以及因法律、合同或民政總署承擔

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 22 de Março de 2017. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$20 000,00 (vinte mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, pelas 15,00 horas do dia 23 de Março de 2017. Além disso, o IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 15,30 horas do dia 6 de Março de 2017 na Divisão de Formação e Documentação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Aviso

Proposta de Deliberação n.º 01/PDCA/2017

Delegação de competências

O Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, reunido na sessão ordinária no dia 17 de Fevereiro de 2017, deliberou, de harmonia com o disposto no n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001, o seguinte:

1. Salvo quanto às competências previstas no artigo 11.º, nas alíneas 1), 2) e primeira parte da alínea 7) do artigo 12.º e na alínea 7) do artigo 13.º do Regulamento Administrativo supramencionado e quanto às previstas no Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, bem como no n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 4/2016, delegar no presidente do Conselho de Administração José Maria da Fonseca Tavares as competências previstas no referido regulamento administrativo e demais competências que por lei estejam cometidas ao IACM, nomeadamente no Decreto-Lei n.º 47/98/M, de 26 de Outubro, Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril, Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro, Lei n.º 14/92/M, de 24 de Agosto, Lei n.º 15/92/M, de 24 de Agosto, Decreto-Lei n.º 49/98/M, de 3 de Novembro, Lei n.º 7/2003, Regulamento Administrativo n.º 37/2003, Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2004, Despacho do Chefe do Executivo n.º 1/2011, Lei n.º 5/2013 e Lei n.º 4/2016, e ainda autorizar o delegado a:

1) Autorizar a realização de despesas até ao montante de quinhentas mil patacas (\$ 500 000,00) e a liquidação de todas

義務而產生，且經管理委員會通過的無限額開支；

(二) 許可減免第268/2003號行政長官批示及相關修改，以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金，上限為澳門幣伍萬元 (\$50,000.00)，以及退還保證金；

(三) 認可民政總署工作人員的工作表現評核。

二、為使民政總署有更良好的運作，獲授權人可將權力轉授予管理委員會成員或附屬單位主管。

三、廢止分別於二零一六年三月二日第九期及十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的第04/PDCA/2016號及第05/PDCA/2016號決議之建議。

四、本批示自二零一七年三月三日起生效。

二零一七年二月十七日於民政總署

(是項刊登費用為 \$2,115.00)

as despesas autorizadas por si, bem como, sem limite, das aprovadas por este Conselho de Administração, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IACM;

2) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, até ao limite de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), e ainda a restituição de cauções;

3) Homologar as avaliações de desempenho dos trabalhadores do IACM.

2. Subdelegar nos membros do Conselho de Administração ou chefias das subunidades as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do IACM.

3. Revogar as Propostas de Deliberação n.ºs 04/PDCA/2016 e 05/PDCA/2016, publicadas no *Boletim Oficial* n.ºs 9 e 44, II Série, de 2 de Março e 3 de Novembro de 2016, respectivamente.

4. A presente proposta de deliberação produz efeitos desde 3 de Março de 2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Fevereiro de 2017.

(Custo desta publicação \$ 2 115,00)

法律及司法培訓中心

公告

按二零一六年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之招收為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程七十名學員之普通對外入職開考通告，現公佈第二階段心理測驗舉行的地點、日期及時間已張貼於南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心，並上載於本中心網頁 (www.cfjj.gov.mo) 以供查閱。

二零一七年二月二十三日於法律及司法培訓中心

法律及司法培訓中心主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$852.00)

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, e disponibilizada na página electrónica do CFJJ (www.cfjj.gov.mo), a informação sobre o local, as datas e as horas de realização da segunda fase do exame psicológico relativa ao concurso comum, de ingresso externo, para admissão de setenta formandos ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Director do Centro, Manuel Marcelino Escovar Trigo.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

退休基金會

公告

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以考核方式進行對外入職普通開

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

São avisados, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

考，以行政任用合同制度填補退休基金會技術員職程的第一職階二等技術員（工商管理範疇）兩缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，茲通知以下事宜：

（一）知識考試合格並獲進入專業面試的准考人名單已張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）14樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱；

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一七年二月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

públicos», os candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de empresas, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo do provimento do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016, do seguinte:

(1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>);

(2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Fundo de Pensões, aos 24 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

經濟局

公告

經濟局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處大堂，並上載於行政公職局網頁。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十一日於經濟局

局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, bem como pode ser consultado no sítio da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 21 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip.*

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

財政局

名單

為填補財政局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一七年一月十一日第二期《澳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º es-

門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
張哲源..... 83.94

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一七年二月二十一日的批示確認)

二零一七年二月十六日於財政局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 羅佩雯

委員：顧問高級技術員 陳詠坤

首席高級技術員 林奕翹

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公 告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十日於財政局

局長 容光亮

為填補經由財政局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人

calão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Geofredo de Sousa Cheung83,94

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Pui Man, técnica superior principal.

Vogais: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor; e

Lam Yik Kiu, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício

員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十一日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

«Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

告 示

申駁市區房屋稅

按照八月十二日第19/78/M號法律核准，並經四月十三日第19/87/M號法令修訂之《市區房屋稅規章》第七十一條的規定，澳門財稅廳於二零一七年三月一日至三十一日期間，接受納稅人申駁關於二零一六年度房屋紀錄中評定之可課稅收益。

有關表格可於財政局大樓、政府綜合服務大樓及氹仔接待中心索取，或於財政局網頁 (www.dsf.gov.mo) 下載。上述申駁亦可透過財政局「電子服務」申請。

二零一七年二月六日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Edital

Contribuição Predial Urbana

Reclamações

Faz-se saber, face ao disposto no artigo 71.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, com nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 19/87/M, de 13 de Abril, que, durante o período de 1 a 31 de Março do corrente ano, as matrizes prediais vão ser postas a reclamação dos contribuintes, podendo estes reclamar contra o rendimento colectável fixado para o exercício de 2016.

O respectivo impresso é fornecido por estes Serviços, no Edifício «Finanças», no Centro de Serviços da RAEM e no Centro de Atendimento Taipa, ou ser descarregado através do endereço electrónico www.dsf.gov.mo, podendo, ainda, o pedido de reclamação acima referido ser apresentado através do endereço electrónico desta Direcção de Serviços.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

統 計 暨 普 查 局

名 單

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇的特別職程之第一職階二等統計技術員五缺的實習員，經於二零一六年八月三日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Faz-se pública a lista classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de estagiários, de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira es-

三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的招考通告。現公佈成績名單如下：

合格應考人：

名次	中文姓名	成績
1.º	莫紫茵	71.5
2.º	梁科銘	64.8
3.º	林翠琪	63.1
4.º	容玉芳	62.4
5.º	王卓爾	61.7
6.º	關淑詩	61.5
7.º	張利源	61.0
8.º	李嘉業	60.7
9.º	吳彬	59.5
10.º	黃志輝	57.7
11.º	鄧少芳	56.3
12.º	黃文詩	55.2

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款之規定：

因缺席知識考試被淘汰之投考人：136名；

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款之規定：

因知識考試不合格被淘汰之投考人：209名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一七年二月二十一日的批示確認)

二零一七年二月十四日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：副局長 麥恆珍

委員：廳長 李秉勳

顧問高級技術員 柯學慧

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

pecial na área de estatística do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome em Português	Pontuação final
1.º	Mok Chi Ian	71,5
2.º	Leong Fo Meng	64,8
3.º	Lam Choi Kei	63,1
4.º	Iong Iok Fong	62,4
5.º	Wang Zhuoer	61,7
6.º	Kuan Sok Si	61,5
7.º	Cheong Lei Un	61,0
8.º	Lei Ka Ip	60,7
9.º	Ng Pan	59,5
10.º	Wong Chi Fai	57,7
11.º	Tang Sio Fong	56,3
12.º	Vong Man Si	55,2

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 136 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 209 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Mak Hang Chan, subdirector.

Vogais: Celestino Lei, chefe de departamento; e

O Hok Wai, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

勞 工 事 務 局

名 單

勞工事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一七年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據六月十三日第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：分
羅麗琪.....83.7

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一七年二月二十二日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年二月二十日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 趙煒成

委員：首席技術員 葉文照

二等技術員 張建榮

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

公 告

為填補勞工事務局編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年二月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$881.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Torna-se público, nos termos definidos no n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 13 de Junho, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime de contrato administrativo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Lo Lai Kei 83,7

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chio Wai Seng, técnico superior assessor principal.

Vogais: Ip Man Chiu, técnico principal; e

Cheong Kin Weng, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

為填補勞工事務局行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補勞工事務局行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年二月二十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

按照刊登於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，為錄取三十名二等督察實習員，以填補勞工事務局人員編制督察職程第一職階二等督察十二缺。現公佈更正確定名單，該確定名單已張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載於本局網頁 (www.dsal.gov.mo)。

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Informa-se que se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como disponível no sítio electrónico (www.dsal.gov.mo), a lista definitiva rectificada dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de trinta (30) inspectores de 2.ª classe, estagiários, com vista ao preenchimento de doze (12) vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016.

二零一七年二月二十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$881.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

金融情報辦公室

名單

金融情報辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
何偉國	83.11

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向核准開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月十五日經濟財政司司長批示確認)

二零一七年二月十三日於金融情報辦公室

典試委員會：

主席：辦公室主任 伍文湘

正選委員：首席顧問高級技術員 王瑤琨

顧問高級技術員 馮亦魯

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Wai Kuok	83,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Fevereiro de 2017).

Gabinete de Informação Financeira, aos 13 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora.

Vogais efectivos: Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal; e

Fong Iek Lou, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

公告

為填補經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (GASPF), sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology),

定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室告示板，並於行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年二月二十二日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

代主任 劉敏婷

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

13.º andar «A» a «K», Macau, e publicado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GASPF, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, providos em regime de contrato administrativo de provimento do GASPF, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 22 de Fevereiro de 2017.

A Coordenadora, substituta, *Lao Man Teng*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 黃佩儀

委員：首席顧問高級技術員 潘寶玲

顧問高級技術員 陳凱琳

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Vong Pui I, chefe de divisão.

Vogais: Pun Pou Leng, técnico superior assessor principal; e

Chan Hoi Lam, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

司法警察局

名單

按照刊登於二零一六年十二月十四日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
李佩霞.....	70.71

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年二月十四日批示認可)

二零一七年二月九日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 梁景恆

正選委員：顧問高級技術員（職務主管） 黃建玲

顧問高級技術員 陳永威

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

Único candidato aprovado:	valores
Lei Pui Ha	70,71

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Fevereiro de 2017).

Polícia Judiciária, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Júri do concurso:

Presidente: Leong Keng Hang, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Wong Kin Ling Ester, técnica superior assessora (chefia funcional); e

Chan Weng Vai, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

懲教管理局

公告

為填補懲教管理局以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考：

以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺；

以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員四缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares da Direcção dos Serviços Correccionais:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

Quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺；

編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年二月二十三日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicados nos *websites* da DSC e dos SAFF. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

衛生局

名單

為填補衛生局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 沙文凱.....	88.06
2.º 陳迪瑩.....	85.00

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月七日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年一月二十六日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等技術員 杜展明

正選委員：衛生局二等技術員 簡凝聳

衛生局二等技術員 胡靜君

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Do Rego Pestana dos Santos Nuno Manuel.....	88,06
2.º Chan Tek Ieng.....	85,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Tou Chin Meng, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Jian Ning Song, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Wu Cheng Kuan, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 歐陽冠強.....	73.56
2.º 鍾健鴻.....	71.94

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月十日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年二月二日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等技術員 劉羨婷

正選委員：衛生局二等技術員 張惠蘭

候補委員：衛生局特級技術輔導員 梁少君

(是項刊登費用為 \$2,585.00)

根據二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行之全科專科同等學歷認可考試。該評核成績已於二零一七年二月十三日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

1. 合格投考人：	分
方廣恆.....	10.5
2. 被淘汰的投考人：	分
李海晴.....	9.1 (不合格) a)

被淘汰的原因：

a) 履歷考試成績低於9.5分。

二零一七年二月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ao Ieong Kun Keong.....	73,56
2.º Chung Kin Hong.....	71,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Fevereiro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lao Sin Teng, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogal efectivo: Cheong Wai Lan, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogal suplente: Leong Sio Kuan, adjunto-técnico especialista dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 2 585,00)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em clínica geral — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2017:

<i>1. Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Kuong Hang.....	10,5
<i>2. Candidato excluído:</i>	valores
Amar Soe.....	9,1 (reprovado) a)

Motivo de exclusão:

a) Por ter obtido classificação inferior a 9,5 valores na classificação da prova curricular.

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

公告

Anúncios

為填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（神經科）第一職階主治醫生一缺，經二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十六條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$950.00）

專科培訓名額的填補

根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，經二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 20 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Neurologia), da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 21 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Preenchimento dos lugares do internato complementar

A lista de classificação final dos candidatos ao concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da

特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓的開考通告，總評分名單已刊登於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組。

是次開考共設四十個名額，並已按照經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第四十一條第一款規定被填補，如下：

姓名 專科範圍

吳彥嫻	眼科
鄭婷	胃腸科
林瑋婷	麻醉科
楊俊杰	公共衛生
陳彩雯	皮膚科
蕭鳳儀	肺科
廖耀行	整形及重建外科
廖潔茵	耳鼻喉科
雷應韜	物理治療及康復科
曹巧雲	全科
朱民峰	心臟科
吳雅婷	公共衛生
林志雄	血液科
黃雁華	物理治療及康復科
何永輝	免疫血液治療科
黃仲禧	腫瘤科
陳俊男	內科
楊曉蔚	內科
鄭穎怡	全科
葉志堅	腎科
何柱萌	矯形外科及創傷科
孫嘉敏	病理解剖科
梁嘉康	口腔科
林惠玲	臨床病理科
盧忠敏	急症醫學
朱奕豪	神經科
黃竣立	急症醫學
謝俊傑	口腔科
何耀明	精神科
朱偉恆	法醫科
譚嘉樂	急症醫學
蔡英樂	急症醫學

Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, foi publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017.

No total são quarenta lugares postos a concurso, os quais são preenchidos nos termos do n.º 1 do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, da seguinte forma:

Nome Áreas profissionais de especialização

Ng In Sim	Oftalmologia
Cheang Teng	Gastrenterologia
Lam Wai Teng	Anestesiologia
Ieong Chon Kit	Saúde pública
Chan Choi Man	Dermatologia
Sio Fong I	Pneumologia
Lio Io Hang	Cirurgia plástica e reconstrutiva
Lio Kit Ian	Otorrinaringologia
Loi Ieng Tou	Medicina física e de reabilitação
Chou Hao Wan	Clínica geral
Chu Man Fong	Cardiologia
Wu Yating	Saúde pública
Lam Chi Hong	Hematologia
Wong Ngan Wa	Medicina física e de reabilitação
Ho Weng Fai	Imuno-hemoterapia
Wong Chong Hei	Oncologia
Chan Chon Nam	Medicina interna
Ieong Hio Wai	Medicina interna
Kwong Wing Yi	Clínica geral
Ip Chi Kin	Nefrologia
Ho Chu Mang	Ortopedia e traumatologia
Sun Ka Man	Anatomia patológica
Leong Ka Hong	Estomatologia
Lam Wai Leng	Patologia Clínica
Lou Chong Man	Medicina de urgência
Chu Iek Hou	Neurologia
Wong Chon Lap	Medicina de urgência
Che Chon Kit	Estomatologia
Ho Io Meng	Psiquiatria
Chu Wai Hang	Medicina Legal
Tam Ka Lok	Medicina de urgência
Choi Ieng Lok	Medicina de urgência

姓名	專科範圍	Nome	Áreas profissionais de especialização
陳文芝	法醫科	Chan Man Chi	Medicina Legal
冼穎嵐	泌尿科	Sin Weng Lam	Urologia
袁芳	矯形外科及創傷科	Un Fong	Ortopedia e traumatologia
馬文菲	兒科	Ma Man Fei	Pediatria
吳嘉敏	普通外科	Ng Ka Man	Cirurgia geral
盧健慶	普通外科	Lou Kin Heng	Cirurgia geral
浦文俊	婦產科	Pou Man Chon	Ginecologia e obstetrícia
陳永豪	神經外科	Chan Weng Hou	Neurocirurgia

上述開考排名第二十一、二十四、二十六、二十九、三十二、三十五、三十九、四十一、四十四至四十八、五十一至六十五位的及格投考人張基業、何淑華、寧湘妍、夏莉銀、李嘉麗、劉子健、李惠君、陳燕霞、陳標淑貞、施啓陽、徐鋸敏、陸耀輝、黃旭雯、黃一峰、郭嘉琪、林蜜蜜、林國垣、李麗貞、何碧珊、陳俊豪、張靜儀、畢玉琴、卓美欣、趙碧恩、梁志浩、陳俊文、馬惠君及林霜，根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第四十一條第三款規定，以書面聲明放棄填補上述開考的名額。

二零一七年二月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,677.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員五缺，經二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

Os candidatos aprovados Cheong Kei Ip, Ho Sok Wa, Neng Seong In, Ha Lei Ngan, Lei Ka Lai, Lao Chi Kin, Lei Wai Kuan, Chan In Ha, Chang Pive Sok Cheng, Si Kai Jeong, Choi Si Man, Lok Io Fai, Wong Iok Man, Wong Iat Fong, Kuok Ka Kei, Lam Mat Mat, Lam Kuok Wun, Lei Lai Cheng, Ho Pek San, Chan Chon Hou, Cheong Cheng I, Pat Iok Kam, Cheok Mei Ian, Chio Pek Ian, Leong Chi Hou, Chan Chon Man, Ma Wai Kuan e Lam Seong, colocados nos 21.º, 24.º, 26.º, 29.º, 32.º, 35.º, 39.º, 41.º, 44.º a 48.º e 51.º a 65.º lugares da referida lista de classificação final, renunciaram, por escrito, ao preenchimento de qualquer dos lugares do referido concurso, nos termos do n.º 3 do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014.

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 677,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階特級衛生督察二十一缺，經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行晉級開考，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一七年二月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

第9/P/17號公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年二月十日作出的批示，為取得“供應及安裝電動式活動檔案櫃”進行公開招標。有意投標者可從二零一七年三月一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾柒元整（\$37.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零一七年三月七日下午三時正，前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，以便實地視察本次招標標的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年三月三十一日下午五時三十分。

開標將於二零一七年四月三日上午十時在澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣伍萬元整（\$50,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos do concurso de acesso, documental, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, para o preenchimento de vinte e um lugares de inspector sanitário especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Concurso público n.º 9/P/17

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Fevereiro de 2017, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de arquivos deslizantes modulares», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 1 de Março de 2017, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 37,00 (trinta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes devem estar presentes no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 7 de Março de 2017, às 15,00 horas para visita de estudo ao local da instalação do equipamento a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 31 de Março de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 3 de Abril de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

二零一七年二月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

通告

按第18/2009號法律和第4/2010號行政法規的相關規定，茲公佈《專科護理領域的同等學歷》考試訂於二零一七年五月十一日舉行，有意者請由二零一七年三月二日至二零一七年三月二十一日，將報考申請交往或以雙掛號信寄往衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），申請手續和報考詳情可瀏覽衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

本局稍後將於《澳門特別行政區公報》公佈准考人名單、考試時間及地點。

二零一七年二月二十日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（神經科）第一職階主治醫生一缺，經二零一七年一月四

Serviços de Saúde, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 24 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Avisos

Faz-se público que, em conformidade com a Lei n.º 18/2009 e o Regulamento Administrativo n.º 4/2010, a prova de equiparação de habilitações de especialização em enfermagem, terá lugar no dia 11 de Maio de 2017. A partir do dia 2 de Março de 2017 ao dia 21 de Março de 2017, os interessados podem apresentar a sua candidatura, que deverá ser entregue na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, ou remetido por meio de correio, com registo e aviso de recepção. As respectivas formalidades e informações detalhadas de apresentação de candidaturas encontram-se disponíveis para consulta no *website* destes Serviços (www.ssm.gov.mo).

Será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, pelos Serviços de Saúde, a lista em que constam os nomes dos candidatos admitidos, o local e o horário em que se realizará a prova.

Serviços de Saúde, aos 20 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do

日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款、第二十七條第三款、第二十八條第四款及第五十六條的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一七年二月二十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

(開考編號：00117/02-MA.ANE)

按照社會文化司司長二零一七年二月二日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》的規定，以及補充適用第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行對外開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（麻醉科）第一職階主治醫生一缺，以及未來將出現的相同範疇第一職階主治醫生職缺。

1. 方式、期限及有效期

1.1 本對外開考以考核方式進行；

1.2 遞交投考申請表的期限為二十個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計；

1.3 本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用方式

以行政任用合同制度聘用，試用期為期六個月。

3. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

artigo 26.º, n.º 3 do artigo 27.º, n.º 4 do artigo 28.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o aviso sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Neurologia), da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 21 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

(Ref. do Concurso n.º 00117/02-MA.ANE)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2017, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Anestesiologia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se na mesma área:

1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso externo de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

1.3 A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

3. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

3.1 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

3.2 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

3.3 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；

3.4 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；

3.5 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；

3.6 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；

3.7 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；

3.8 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；

3.9 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

3.10 參與教學及學術研究計劃；

3.11 指導實習醫生的培訓；

3.12 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；

3.13 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

4. 職務內容

主治醫生的職務包括：

4.1 提供醫療服務；

4.2 參加醫療小組或急診小組；

4.3 協助培訓活動；

4.4 收集及整理醫療及流行病學資料；

4.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；

4.6 與衛生當局及其他當局合作；

4.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；

4.8 履行其他交由其執行的職務；

4.9 提供專科醫療服務；

4.10 當被指定時，加入開考的典試委員會；

4.11 當被指定時，擔任教學職務；

4.12 參與及協助開展科研計劃；

3.1 Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;

3.2 Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

3.3 Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

3.4 Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

3.5 Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

3.6 Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

3.7 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;

3.8 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;

3.9 Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

3.10 Participar em projectos de ensino e investigação científica;

3.11 Orientar a formação de médicos internos;

3.12 Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

3.13 Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

4. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

4.1 Prestar serviços médicos;

4.2 Participar em equipas médicas ou de urgência;

4.3 Colaborar nas acções de formação;

4.4 Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

4.5 Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;

4.6 Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;

4.7 Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;

4.8 Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;

4.9 Prestar serviços médicos diferenciados;

4.10 Participar em júris de concursos, quando designado;

4.11 Desempenhar funções docentes, quando designado;

4.12 Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;

4.13 協助普通科醫生的專業發展；

4.14 輔助顧問醫生及主任醫生；

4.15 參與所屬部門的管理；

4.16 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

5. 薪酬、其他工作條件及福利

5.1 第一職階主治醫生的薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附列表一所載的740點；

5.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 項至 f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備醫學學士學位學歷；

6.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成麻醉科專業範疇的專科培訓，或根據上述法令規定取得麻醉科專業範疇專科培訓之同等學歷認可。

7. 投考方式

投考人須填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

7.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

4.13 Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;

4.14 Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;

4.15 Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;

4.16 Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

5. *Vencimento, demais condições de trabalho e regalias*

5.1 O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indicatória de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica);

5.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

6.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;

6.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar da área de anesthesiologia, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, ou tenham obtido o reconhecimento de equivalência ao internato complementar da área de anesthesiologia, nos termos do citado diploma.

7. *Formalização de candidaturas*

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) 醫學學士學位的證明文件 (遞交時需出示正本核對) ;

c) 本通告所要求的醫院職務範疇 (麻醉科) 的專科級別的證明文件 (遞交時需出示正本核對) ;

d) 經投考人簽署之履歷一式三份。(詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。)(所遞交之履歷需經投考人簽署, 否則視為沒有遞交);

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交:

與公職有聯繫的投考人須遞交上述 a)、b)、c) 和 d) 項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄, 其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資、參加開考所需的工作評核/工作表現評核, 以及職業培訓。

與公職有聯繫的投考人, 如上述 a)、b) 及 c) 項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內, 可免除遞交, 但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

8.1 甄選以下列方法進行, 而每項甄選方法之評分比例如下:

a) 知識考試 (淘汰制) —— 佔總成績 50% ;

b) 履歷分析 —— 佔總成績 50% 。

8.2 知識考試將以閉卷形式及三小時的筆試進行, 該考試採用 10 分制, 得分低於 5 分之投考人被淘汰。知識考試期間, 投考人不得以任何方式 (包括使用電子產品) 查閱任何法規、書籍或參考資料;

8.3 缺席或放棄任何一項考試者即被淘汰;

8.4 有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處 (位於仁伯爵綜合醫院內) 以供查閱。

b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (anestesiologia), exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

d) Três exemplares da nota curricular assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatorias; capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais; trabalhos e artigos publicados; desempenho de cargos na área médica; actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (as notas curriculares devem necessariamente ser assinadas pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega das mesmas);

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso, bem como a formação profissional.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

8. Métodos de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50% do valor total;

b) Análise curricular: 50% do valor total.

8.2 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta, e terá a duração de 3 horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores. Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de dispositivos electrónicos;

8.3 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído;

8.4 As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário) estão disponíveis para a devida consulta.

9. 甄選方法的目的

9.1 知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

9.2 包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

10. 最後成績

最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在最後成績中得分低於5分之投考人，均視為被淘汰。

11. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定處理。

12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

12.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）張貼，並上載於衛生局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.2 知識考試的舉行地點，日期及時間亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

麻醉科專科的醫學知識。

9. Objectivos dos métodos de selecção

9.1 A prova de conhecimentos destina-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

9.2 A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

10. Classificação final

Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

12.1 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

12.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos também serão publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

12.3 A lista de classificação final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Programa da prova

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos – Prova Escrita

Conhecimentos médicos sobre anestesiologia.

14. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：麻醉科顧問醫生 梁暉醫生

正選委員：麻醉科顧問醫生 林淑玲醫生

麻醉科顧問醫生 李紅冰醫生

候補委員：麻醉科顧問醫生 鄭建基醫生

麻醉科顧問醫生 陳思偉醫生

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》，以及補充適用第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一七年二月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$11,115.00)

(開考編號：00317/02-MA.GO)

按照社會文化司司長二零一七年二月二十四日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及補充適用第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行對外開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（婦產科）第一職階主治醫生三缺。

1. 方式、期限及有效期

1.1 本對外開考以考核方式進行；

1.2 遞交投考申請表的期限為二十個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計；

1.3 本開考的有效期至開考的職位均填補。

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Leong Fai, médico consultor de anestesiologia.

Vogais efectivos: Dr. Lam Sok Leng, médico consultor de anestesiologia; e

Dr. Li Hung Ping, médico consultor de anestesiologia.

Vogais suplentes: Dr. Kuong Kin Kei, médico consultor de anestesiologia; e

Dr. Chan Si Wai, médico consultor de anestesiologia.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 11 115,00)

(Ref. do Concurso n.º 00317/02-MA.GO)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2017, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (ginecologia e obstetrícia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde:

1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso externo, de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

1.3 A validade do concurso é até ao preenchimento do lugar para que foi aberto.

2. 任用方式

以行政任用合同制度聘用，試用期為期六個月。

3. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

3.1 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

3.2 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

3.3 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；

3.4 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；

3.5 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；

3.6 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；

3.7 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；

3.8 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；

3.9 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

3.10 參與教學及學術研究計劃；

3.11 指導實習醫生的培訓；

3.12 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；

3.13 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

4. 職務內容

主治醫生職務包括：

4.1 提供醫療服務；

4.2 參加醫療小組或急診小組；

4.3 協助培訓活動；

4.4 收集及整理醫療及流行病學資料；

4.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；

4.6 與衛生當局及其他當局合作；

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

3. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

3.1 Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;

3.2 Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

3.3 Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

3.4 Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

3.5 Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

3.6 Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

3.7 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;

3.8 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;

3.9 Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

3.10 Participar em projectos de ensino e investigação científica;

3.11 Orientar a formação de médicos internos;

3.12 Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

3.13 Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

4. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

4.1 Prestar serviços médicos;

4.2 Participar em equipas médicas ou de urgência;

4.3 Colaborar nas acções de formação;

4.4 Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

4.5 Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;

4.6 Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;

- 4.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；
- 4.8 履行其他交由其執行的職務；
- 4.9 提供專科醫療服務；
- 4.10 當被指定時，加入開考的典試委員會；
- 4.11 當被指定時，擔任教學職務；
- 4.12 參與及協助開展科研計劃；
- 4.13 協助普通科醫生的專業發展；
- 4.14 輔助顧問醫生及主任醫生；
- 4.15 參與所屬部門的管理；
- 4.16 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

5. 薪酬、其他工作條件及福利

5.1 第一職階主治醫生的薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點；

5.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

- 6.1 澳門特別行政區永久性居民；
- 6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；
- 6.3 具備醫學學士學位學歷；
- 6.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成婦產科專業範疇的專科培訓，或根據上述法令規定取得婦產科專業範疇專科培訓之同等學歷認可。

7. 投考方法

投考人須填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上

- 4.7 Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 4.8 Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 4.9 Prestar serviços médicos diferenciados;
- 4.10 Participar em júris de concursos, quando designado;
- 4.11 Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 4.12 Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 4.13 Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 4.14 Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 4.15 Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 4.16 Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

5. Vencimento, demais condições de trabalho e regalias

5.1 O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica);

5.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica) em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

- 6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- 6.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;
- 6.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, na área de ginecologia e obstetrícia, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, ou tenham obtido o reconhecimento de equivalência ao internato complementar da área de ginecologia e obstetrícia, nos termos do citado diploma.

7. Forma de admissão

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário

午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

7.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的醫院職務範疇（婦產科）的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述 a)、b)、c) 及 d) 項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述 a)、b) 及 c) 項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

8.1 甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 履歷分析——佔總成績50%。

8.2 知識考試將以閉卷形式及三小時的筆試進行，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料；

8.3 缺席或放棄任何一項考試者即被淘汰；

de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (ginecologia e obstetrícia), exigido no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

d) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos).

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

8. Métodos de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Análise curricular: 50% do valor total.

8.2 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta, e terá a duração de três horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores. Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos;

8.3 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído;

8.4 有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）以供查閱。

9. 甄選方法的目的

9.1 知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

9.2 包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

10. 最後成績

最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在最後成績中得分低於5分之投考人，均視為被淘汰。

11. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指導則後，如投考人得分仍然相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定處理。

12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

12.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）張貼，並上載於衛生局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.2 知識考試的舉行地點，日期及時間亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

8.4 As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário) estão disponíveis para a devida consulta.

9. Objectivos dos métodos de selecção

9.1 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

9.2 A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

10. Classificação final

Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

12.1 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

12.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos também serão publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

12.3 A lista de classificação final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova Escrita

婦產科專科的醫學知識。

14. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：婦產科主任醫生 唐蘊瑩醫生

正選委員：婦產科主任醫生 馬耀明醫生

婦產科顧問醫生 方慧瑩醫生

候補委員：婦產科顧問醫生 黃潔敏醫生

婦產科顧問醫生 王錦詠醫生

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及補充適用第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一七年二月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$10,910.00)

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre ginecologia e obstetrícia.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr.^a Tong Van Ieng, chefe de serviço de ginecologia e obstetrícia.

Vogais efectivos: Dr. Silveiro Gomes Martins, Rolando Ernesto, chefe de serviço de ginecologia e obstetrícia; e

Dr.^a Fong Wai Ieng, médica consultora de ginecologia e obstetrícia.

Vogais suplentes: Dr.^a Vong Kit Man, médica consultora de ginecologia e obstetrícia; e

Dr.^a Wong Kam Weng, médica consultora de ginecologia e obstetrícia.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 24 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 10 910,00)

教育暨青年局

公告

為填補教育暨青年局行政任用合同人員以下空缺，經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，臨時名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階教學助理員職程（資訊範疇）一缺。

二零一七年二月二十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

Um lugar da carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão, área de informática.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

文化局

公告

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階二等攝影師及視聽器材操作員一缺，經於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年二月二十三日於文化局

局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$920.00)

第0001/DPICC-P/2017號公開招標
“南灣·雅文湖畔S2商舖之租賃”公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年二月十七日之批示，文化局現進行“南灣·雅文湖畔S2商舖之租賃”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 標的：是次招標是為南灣·雅文湖畔S2商舖之出租作判給，以銷售主要為澳門特別行政區（下稱“澳門”）原創的文化創意產品，並可提供文創相關的服務。
5. 租賃商舖：南灣·雅文湖畔S2商舖（即澳門南灣湖景大馬路470-756號南灣湖廣場地窖編號C/V-M1商舖）。
6. 租賃期：共四十八個月。
7. 租金底價：不設底價。
8. 投標資格：投標者/公司必須於公告所指的截標日期前，已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作開業及商業

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016.

Instituto Cultural, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Concurso Público n.º 0001/DPICC-P/2017
Concurso público para «Arrendamento da loja S2 no espaço
Anim'Arte NAM VAN»

Em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2017, o Instituto Cultural vem proceder à abertura do concurso público para «Arrendamento da loja S2 no espaço Anim'Arte NAM VAN».

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto: concurso para adjudicação, por arrendamento, da loja S2 no espaço Anim'Arte NAM VAN, para comercialização de produtos culturais e criativos maioritariamente originais da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, e eventual prestação de serviços relacionados com as mesmas indústrias.
5. Local a arrendar: loja S2 no espaço Anim'Arte NAM VAN, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 470-756, piso inferior da Praça do Lago Nam Van, loja C/V-M1, em Macau.
6. Prazo do arrendamento: quarenta e oito (48) meses.
7. Renda base: não definida.
8. Condições de admissão: os concorrentes devem, até à data limite para entrega das propostas, estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Co-

登記，倘為公司，澳門居民佔其股權比例須為百分之五十（50%）以上。

9. 臨時保證金：澳門幣貳萬元正（\$20,000.00），以現金存款或受益人為“澳門特別行政區政府文化基金”的法定銀行擔保提供。

10. 確定保證金：相等於兩個月的月租金。

11. 查閱卷宗之地點、日期、時間及卷宗副本之索取：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

卷宗副本：可於塔石廣場文化局大樓免費索取。查閱及索取卷宗副本須作出登記。

12. 解釋會及場地視察：解釋會及場地視察於二零一七年三月九日下午三時在澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局仲尼堂進行。有意出席者須於二零一七年三月八日下午五時前致電2836 6866向文化局作登記。

13. 遞交投標書的地點及期限：

地點：澳門塔石街文化局大樓接待處。

截止日期及時間：二零一七年四月十三日（星期四）下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一七年四月十九日（星期三）上午十時。

開標時，投標者/公司或其合法代表須出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件內可能出現之疑問。

投標者/公司或其合法代表可由受權人代表，此受權人應出示經認證獲授權的授權書，或出示根據法律規定可證明其具代表權的文件。

mercional e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, devendo, no caso de sociedades comerciais, o respectivo capital social ser detido, numa percentagem superior a 50% por residentes da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Caução provisória: \$ 20 000,00 (vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor do Fundo de Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Caução definitiva: valor correspondente a dois meses de renda.

11. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até ao termo do prazo para entrega das propostas.

Horário: durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Cópias do processo: podem ser obtidas gratuitamente no edifício do Instituto Cultural, sendo necessário proceder ao respectivo registo.

12. Sessão de esclarecimento e visita ao local: a sessão de esclarecimento e a visita ao local realizar-se-ão no dia 9 de Março de 2017, às 15,00 horas, no salão de Conferências Confúcio da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sito na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, devendo os interessados contactar o Instituto Cultural para a inscrição antes das 17,00 horas do dia 8 de Março de 2017, através do telefone n.º 2836 6866.

13. Local e prazo para entrega das propostas:

Local: na recepção do edifício do Instituto Cultural, sito na Rua do Tap Siac, Macau.

Data e hora: as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 13 de Abril de 2017, quinta-feira.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 19 de Abril de 2017, quarta-feira.

Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público do concurso para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outros documentos comprovativos dos poderes de representação nos termos legais.

15. 評標標準及其所佔之比重：

15.1 商業管理及經營方案——20%；

15.2 銷售產品方案——25%；

15.3 室內規劃方案——15%；

15.4 投標者/公司的經驗——20%；

15.5 租金——20%。

16. 投標書的有效期：九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延期。

17. 附加說明文件：由二零一七年四月三日（星期一）起，利害關係人可前往澳門塔石廣場文化局大樓，查閱或索取附加說明之文件。

第0002/DPICC-P/2017號公開招標

“南灣·雅文湖畔S3商舖之租賃”公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年二月十七日之批示，文化局現進行“南灣·雅文湖畔S3商舖之租賃”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。

2. 招標實體：文化局。

3. 招標方式：公開招標。

4. 標的：是次招標是為南灣·雅文湖畔S3商舖之出租作判給，以銷售主要為澳門特別行政區（下稱“澳門”）原創的文化創意產品，並可提供文創相關的服務。

5. 租賃商舖：南灣·雅文湖畔S3商舖（即澳門南灣湖景大馬路470-756號南灣湖廣場地窖編號C/V-L1商舖）。

6. 租賃期：共四十八個月。

7. 租金底價：不設底價。

8. 投標資格：投標者/公司必須於公告所指的截標日期前，已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作開業及商業登記，倘為公司，澳門居民佔其股權比例須為百分之五十（50%）以上。

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

15.1 Planos de gestão e exploração comercial — 20%;

15.2 Plano de comercialização dos produtos — 25%;

15.3 Projecto de planeamento do interior da loja — 15%;

15.4 Experiência do concorrente — 20%;

15.5 Renda — 20%.

16. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data da abertura das propostas, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

17. Prestação de esclarecimentos: a partir de 3 de Abril de 2017, segunda-feira, os interessados poderão consultar ou obter documentos de esclarecimentos adicionais, no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Concurso público n.º 0002/DPICC-P/2017

Concurso público para «Arrendamento da loja S3 no espaço Anim'Arte NAM VAN»

Em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2017, o Instituto Cultural vem proceder à abertura do concurso público para «Arrendamento da loja S3 no espaço Anim'Arte NAM VAN».

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto: concurso para adjudicação, por arrendamento, da loja S3 no espaço Anim'Arte NAM VAN, para comercialização de produtos culturais e criativos maioritariamente originais da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, e eventual prestação de serviços relacionados com as mesmas indústrias.

5. Local a arrendar: loja S3 no espaço Anim'Arte NAM VAN, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 470-756, piso inferior da Praça do Lago Nam Van, loja C/V-L1, em Macau.

6. Prazo do arrendamento: quarenta e oito (48) meses.

7. Renda base: não definida.

8. Condições de admissão: os concorrentes devem, até à data limite para entrega das propostas, estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, devendo, no caso de sociedades comerciais, o respectivo capital social ser detido, numa percentagem superior a 50%, por residentes da Região Administrativa Especial de Macau.

9. 臨時保證金：澳門幣貳萬元正（\$20,000.00），以現金存款或受益人為“澳門特別行政區政府文化基金”的法定銀行擔保提供。

10. 確定保證金：相等於兩個月的月租金。

11. 查閱卷宗之地點、日期、時間及卷宗副本之索取：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

卷宗副本：可於塔石廣場文化局大樓免費索取。查閱及索取卷宗副本須作出登記。

12. 解釋會及場地視察：解釋會及場地視察於二零一七年三月九日下午三時在澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局仲尼堂進行。有意出席者須於二零一七年三月八日下午五時前致電2836 6866向文化局作登記。

13. 遞交投標書的地點及期限：

地點：澳門塔石街文化局大樓接待處。

截止日期及時間：二零一七年四月十三日（星期四）下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一七年四月二十日（星期四）上午十時。

開標時，投標者/公司或其合法代表須出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件內可能出現之疑問。

投標者/公司或其合法代表可由受權人代表，此受權人應出示經認證獲授權的授權書，或出示根據法律規定可證明其具代表權的文件。

15. 評標標準及其所佔之比重：

15.1 商業管理及經營方案——20%；

15.2 銷售產品方案——25%；

9. Caução provisória: \$ 20 000,00 (vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor do Fundo de Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Caução definitiva: valor correspondente a dois meses de renda.

11. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até ao termo do prazo para entrega das propostas.

Horário: durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Cópias do processo: podem ser obtidas gratuitamente no edifício do Instituto Cultural, sendo necessário proceder ao respectivo registo.

12. Sessão de esclarecimento e visita ao local: a sessão de esclarecimento e a visita ao local realizar-se-ão no dia 9 de Março de 2017, às 15,00 horas, no salão de Conferências Confúcio da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sito na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, devendo os interessados contactar o Instituto Cultural para a inscrição antes das 17,00 horas do dia 8 de Março de 2017, através do telefone n.º 2836 6866.

13. Local e prazo para entrega das propostas:

Local: na recepção do edifício do Instituto Cultural, sito na Rua do Tap Siac, Macau.

Data e hora: as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 13 de Abril de 2017, quinta-feira.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 20 de Abril de 2017, quinta-feira.

Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público do concurso para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outros documentos comprovativos dos poderes de representação nos termos legais.

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

15.1 Planos de gestão e exploração comercial — 20%;

15.2 Plano de comercialização dos produtos — 25%;

- 15.3 室內規劃方案——15%；
- 15.4 投標者/公司的經驗——20%；
- 15.5 租金——20%。
16. 投標書的有效期：九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延期。
17. 附加說明文件：由二零一七年四月三日（星期一）起，利害關係人可前往澳門塔石廣場文化局大樓，查閱或索取附加說明之文件。

第0003/DPICC-P/2017號公開招標
“南灣·雅文湖畔S9商舖之租賃”公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年二月十七日之批示，文化局現進行“南灣·雅文湖畔S9商舖之租賃”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 標的：是次招標是為南灣·雅文湖畔S9商舖之出租作判給，以銷售主要為澳門特別行政區（下稱“澳門”）原創的文化創意產品，並可提供文創相關的服務。
5. 租賃商舖：南灣·雅文湖畔S9商舖（即澳門南灣湖景大馬路470-756號南灣湖廣場地窖編號C/V-D1商舖）。
6. 租賃期：共四十八個月。
7. 租金底價：不設底價。
8. 投標資格：投標者/公司必須於公告所指的截標日期前，已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作開業及商業登記，倘為公司，澳門居民佔其股權比例須為百分之五十（50%）以上。
9. 臨時保證金：澳門幣貳萬元正（\$20,000.00），以現金存款或受益人為“澳門特別行政區政府文化基金”的法定銀行擔保提供。

- 15.3 Projecto de planeamento do interior da loja — 15%;
- 15.4 Experiência do concorrente — 20%;
- 15.5 Renda — 20%.
16. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data da abertura das propostas, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
17. Prestação de esclarecimentos: a partir de 3 de Abril de 2017, segunda-feira, os interessados poderão consultar ou obter documentos de esclarecimentos adicionais, no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Concurso Público n.º 0003/DPICC-P/2017
Concurso público para «Arrendamento da loja S9 no espaço Anim'Arte NAM VAN»

Em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2017, o Instituto Cultural vem proceder à abertura do concurso público para «Arrendamento da loja S9 no espaço Anim'Arte NAM VAN».

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto: concurso para adjudicação, por arrendamento, da loja S9 no espaço Anim'Arte NAM VAN, para comercialização de produtos culturais e criativos maioritariamente originais da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, e eventual prestação de serviços relacionados com as mesmas indústrias.
5. Local a arrendar: loja S9 no espaço Anim'Arte NAM VAN, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 470-756, piso inferior da Praça do Lago Nam Van, loja C/V-D1, em Macau.
6. Prazo do arrendamento: quarenta e oito (48) meses.
7. Renda base: não definida.
8. Condições de admissão: os concorrentes devem, até à data limite para entrega das propostas, estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, devendo, no caso de sociedades comerciais, o respectivo capital social ser detido, numa percentagem superior a 50% por residentes da Região Administrativa Especial de Macau.
9. Caução provisória: \$ 20 000,00 (vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor do Fundo de Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. 確定保證金：相等於兩個月的月租金。

11. 查閱卷宗之地點、日期、時間及卷宗副本之索取：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

卷宗副本：可於塔石廣場文化局大樓免費索取。查閱及索取卷宗副本須作出登記。

12. 解釋會及場地視察：解釋會及場地視察於二零一七年三月九日下午三時在澳門約翰四世大馬路7-9號教育暨青年局一樓仲尼堂進行。有意出席者須於二零一七年三月八日下午五時前致電2836 6866向文化局作登記。

13. 遞交投標書的地點及期限：

地點：澳門塔石街文化局大樓接待處。

截止日期及時間：二零一七年四月十三日（星期四）下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一七年四月二十一日（星期五）上午十時。

開標時，投標者/公司或其合法代表須出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件內可能出現之疑問。

投標者/公司或其合法代表可由受權人代表，此受權人應出示經認證獲授權的授權書，或出示根據法律規定可證明其具代表權的文件。

15. 評標標準及其所佔之比重：

15.1 商業管理及經營方案——20%；

15.2 銷售產品方案——25%；

15.3 室內規劃方案——15%；

15.4 投標者/公司的經驗——20%；

10. Caução definitiva: valor correspondente a dois meses de renda.

11. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até ao termo do prazo para entrega das propostas.

Horário: durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Cópias do processo: podem ser obtidas gratuitamente no edifício do Instituto Cultural, sendo necessário proceder ao respectivo registo.

12. Sessão de esclarecimento e visita ao local: a sessão de esclarecimento e a visita ao local realizar-se-ão no dia 9 de Março de 2017, às 15,00 horas, no salão de Conferências Confúcio da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sito na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, devendo os interessados contactar o Instituto Cultural para a inscrição antes das 17,00 horas do dia 8 de Março de 2017, através do telefone n.º 2836 6866.

13. Local e prazo para entrega das propostas:

Local: na recepção do edifício do Instituto Cultural, sito na Rua do Tap Siac, Macau.

Data e hora: as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 13 de Abril de 2017, quinta-feira.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 21 de Abril de 2017, sexta-feira.

Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público do concurso para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outros documentos comprovativos dos poderes de representação nos termos legais.

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

15.1 Planos de gestão e exploração comercial — 20%;

15.2 Plano de comercialização dos produtos — 25%;

15.3 Projecto de planeamento do interior da loja — 15%;

15.4 Experiência do concorrente — 20%;

15.5 租金——20%。

16. 投標書的有效期：九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延期。

17. 附加說明文件：由二零一七年四月三日（星期一）起，利害關係人可前往澳門塔石廣場文化局大樓，查閱或索取附加說明之文件。

第0004/DPICC-P/2017號公開招標
“南灣·雅文湖畔S10商舖之租賃”公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年二月十七日之批示，文化局現進行“南灣·雅文湖畔S10商舖之租賃”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 標的：是次招標是為南灣·雅文湖畔S10商舖之出租作判給，以銷售主要為澳門特別行政區（下稱“澳門”）原創的文化創意產品，並可提供文創相關的服務。
5. 租賃商舖：南灣·雅文湖畔S10商舖（即澳門南灣湖景大馬路470-756號南灣湖廣場地窖編號C/V-C1商舖）。
6. 租賃期：共四十八個月。
7. 租金底價：不設底價。
8. 投標資格：投標者/公司必須於公告所指的截標日期前，已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作開業及商業登記，倘為公司，澳門居民佔其股權比例須為百分之五十（50%）以上。
9. 臨時保證金：澳門幣貳萬元正（\$20,000.00），以現金存款或受益人為“澳門特別行政區政府文化基金”的法定銀行擔保提供。
10. 確定保證金：相等於兩個月的月租金。

15.5 Renda — 20%.

16. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data da abertura das propostas, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

17. Prestação de esclarecimentos: a partir de 3 de Abril de 2017, segunda-feira, os interessados poderão consultar ou obter documentos de esclarecimentos adicionais, no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Concurso Público n.º 0004/DPICC-P/2017
Concurso público para «Arrendamento da loja S10 no espaço Anim'Arte NAM VAN»

Em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2017, o Instituto Cultural vem proceder à abertura do concurso público para «Arrendamento da loja S10 no espaço Anim'Arte NAM VAN».

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto: concurso para adjudicação, por arrendamento, da loja S10 no espaço Anim'Arte NAM VAN, para comercialização de produtos culturais e criativos maioritariamente originais da RAEM, doravante designada por Região Administrativa Especial de Macau, e eventual prestação de serviços relacionados com as mesmas indústrias.
5. Local a arrendar: loja S10 no espaço Anim'Arte NAM VAN, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 470-756, piso inferior da Praça do Lago Nam Van, loja C/V-C1, em Macau.
6. Prazo do arrendamento: quarenta e oito (48) meses.
7. Renda base: não definida.
8. Condições de admissão: os concorrentes devem, até à data limite para entrega das propostas, estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, devendo, no caso de sociedades comerciais, o respectivo capital social ser detido, numa percentagem superior a 50% por residentes da Região Administrativa Especial de Macau.
9. Caução provisória: \$ 20 000,00 (vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor do Fundo de Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
10. Caução definitiva: valor correspondente a dois meses de renda.

11. 查閱卷宗之地點、日期、時間及卷宗副本之索取：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

卷宗副本：可於塔石廣場文化局大樓免費索取。查閱及索取卷宗副本須作出登記。

12. 解釋會及場地視察：解釋會及場地視察於二零一七年三月九日下午三時在澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局仲尼堂進行。有意出席者須於二零一七年三月八日下午五時前致電2836 6866向文化局作登記。

13. 遞交投標書的地點及期限：

地點：澳門塔石街文化局大樓接待處。

截止日期及時間：二零一七年四月十三日（星期四）下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一七年四月二十四日（星期一）上午十時。

開標時，投標者/公司或其合法代表須出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件內可能出現之疑問。

投標者/公司或其合法代表可由受權人代表，此受權人應出示經認證獲授權的授權書，或出示根據法律規定可證明其具代表權的文件。

15. 評標標準及其所佔之比重：

15.1 商業管理及經營方案——20%；

15.2 銷售產品方案——25%；

15.3 室內規劃方案——15%；

15.4 投標者/公司的經驗——20%；

15.5 租金——20%。

11. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para entrega das propostas.

Horário: durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Cópias do processo: podem ser obtidas gratuitamente no edifício do Instituto Cultural, sendo necessário proceder ao respectivo registo.

12. Sessão de esclarecimento e visita ao local: a sessão de esclarecimento e a visita ao local realizar-se-ão no dia 9 de Março de 2017, às 15,00 horas, no salão de Conferências Confúcio da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sito na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, devendo os interessados contactar o Instituto Cultural para a inscrição antes das 17,00 horas do dia 8 de Março de 2017, através do telefone n.º 2836 6866.

13. Local e prazo para entrega das propostas:

Local: na recepção do edifício do Instituto Cultural, sito na Rua do Tap Siac, Macau.

Data e hora: as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 13 de Abril de 2017, quinta-feira.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 24 de Abril de 2017, segunda-feira.

Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público do concurso para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outros documentos comprovativos dos poderes de representação nos termos legais.

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

15.1 Planos de gestão e exploração comercial — 20%;

15.2 Plano de comercialização dos produtos — 25%;

15.3 Projecto de planeamento do interior da loja — 15%;

15.4 Experiência do concorrente — 20%;

15.5 Renda — 20%.

16. 投標書的有效期：九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延期。

17. 附加說明文件：由二零一七年四月三日（星期一）起，利害關係人可前往澳門塔石廣場文化局大樓，查閱或索取附加說明之文件。

二零一七年二月二十三日於文化局

局長 梁曉鳴

（是項刊登費用為 \$16,849.00）

16. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data da abertura das propostas, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

17. Prestação de esclarecimentos: a partir de 3 de Abril de 2017, segunda-feira, os interessados poderão consultar ou obter documentos de esclarecimentos adicionais, no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Instituto Cultural, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Instituto Cultural, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 16 849,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員五缺，經於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 葉錦維.....	83.11
2.º 鄧毅榮.....	82.28
3.º 梁偉基.....	82.11
4.º 盧金城.....	80.78
5.º 麥家俊.....	80.06

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年二月十六日社會文化司司長的批示確認）

二零一七年一月二十六日於旅遊局

典試委員會：

主席：資訊處處長 蔡昌鴻

正選委員：首席顧問高級技術員 林美珠

顧問高級技術員 蘇滿容

（是項刊登費用為 \$1,605.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ip Kam Wai.....	83,11
2.º Tang Ngai Weng.....	82,28
3.º Leong Wai Kei.....	82,11
4.º Lou Kam Seng.....	80,78
5.º Mak Ka Chon.....	80,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Choi Cheong Hong, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivas: Lam Mei Chu, técnica superior assessora principal; e

Sou Mun Iong, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

公告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出：

以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺；

旅遊局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺；

旅遊局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺。

二零一七年二月二十三日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

社會工作局

公告

為填補社會工作局以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式為社會工作局之工作人員進行限制性晉級開考，有關開考通告已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，並同時於社會工作局網頁及行政公職局網頁內公佈，而開考報名表，應自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交：

編制內人員空缺：

一、技術員職程財務及會計範疇第一職階一等技術員一缺；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizados nos *websites* do IAS e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, condicionados, documentais, circunscritos aos trabalhadores do IAS, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Preenchimento de vaga no quadro de pessoal:

1. Uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área financeira e de contabilidade, da carreira de técnico.

以行政任用合同制度任用的人員空缺：

一、高級技術員職程心理及輔導範疇第一職階首席高級技術員一缺；

二、技術員職程社會工作範疇第一職階一等技術員三缺；

三、技術員職程資訊範疇第一職階一等技術員兩缺；

四、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺。

二零一七年二月二十四日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為\$1,674.00)

Preenchimento de lugares através da celebração de contrato administrativo de provimento:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de psicologia e aconselhamento, da carreira de técnico superior;

2. Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico;

3. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico;

4. Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

體育局

名單

為填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺，經於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通告，以考核方式進行普通對外入職開考，以錄取兩名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	黃麗欣.....	68.45
2.º	何秀真.....	66.85
3.º	黃家慧.....	62.25
4.º	蔣燕美.....	56.38
5.º	甄珮琳.....	56.10
6.º	金怡.....	50.70

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：25名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：28名；

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, com vista ao preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Wong Lai Ian	68,45
2.º	Ho Sao Chan	66,85
3.º	Wong Ka Wai	62,25
4.º	Cheong In Mei	56,38
5.º	Ian Pui Lam	56,10
6.º	Kam I	50,70

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 25 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 28 candidatos;

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人：4名。

c) 違反《准考人須知》第6款a)項之規定而被淘汰的投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年二月十三日批示認可)

二零一七年一月二十六日於體育局

典試委員會：

主席：江世恩

正選委員：林國洪

周淑儀

(是項刊登費用為 \$2,310.00)

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 4 candidatos.

c) Excluído por ter violado o disposto na alínea a) do n.º 6 das «Observações para os candidatos admitidos»: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2017).

Instituto do Desporto, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Sérgio Rosário da Conceição.

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong; e

Chao Sok I.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

公告

根據第14/2009號法律、第14/2016號行政法規及第15/SAEAP/90號批示的規定，現以考核方式進行限制性晉級開考，以填補體育局人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員（中葡文）兩缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接首個工作日起計十天內遞交。

根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補體育局下列空缺：

1. 編制內人員：

第一職階一等技術輔導員一缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e no Despacho n.º 15/SAEAP/90, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal do Instituto do Desporto.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicado nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, condicionados, documentais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto:

1. Lugares do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

第一職階特級行政技術助理員兩缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接首個工作日起計十天內遞交。

二零一七年二月二十二日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

公開招標

「第64屆及第65屆澳門格蘭披治大賽車基建工程顧問服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一七年二月十三日的批示，體育局現為第64屆及第65屆澳門格蘭披治大賽車基建工程顧問服務，代表判給人進行公開招標程序。

服務期按招標案卷總目錄附件V——技術規範第二條的規定期間。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付 \$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於本局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一七年三月八日（星期三）上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 22 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

Concurso público

«*Serviços de consultadoria para as obras de infra-estruturas das Edições 64.ª e 65.ª do Grande Prémio de Macau*»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o Despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2017, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de consultadoria para as obras de infra-estruturas das Edições 64.ª e 65.ª do Grande Prémio de Macau.

O prazo para a prestação dos serviços é conforme o estipulado no artigo 2 do Anexo V – Normas Técnicas do índice geral do processo do concurso.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$ 500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento deste concurso público terá lugar no dia 8 de Março de 2017, quarta-feira, pelas 10,00 horas, no auditório do Edifício do Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionada, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

遞交投標書的截止時間為二零一七年三月二十二日（星期三）中午十二時正，逾時的標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$350,000.00（澳門幣叁拾伍萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂二零一七年三月二十三日（星期四）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一七年二月二十二日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$2,966.00）

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 22 de Março de 2017, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionada, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 350 000,00 (trezentas e cinquenta mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, na Divisão Financeira e Patrimonial na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 23 de Março de 2017, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento da data e hora limites para a apresentação das propostas por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 22 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 966,00)

澳門大學

公告

（公開招標編號：PT/008/2017）

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下之公開招標公告：

根據行政長官於二零一七年二月六日作出之批示，為澳門大學書院一區（W11至W14）、書院二區（W21至W23）及紹邦書院（S9）學生食堂供應膳食服務進行公開招標，提供服務的期間為

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

（Concurso Público n.º PT/008/2017）

Nos termos da delegação de poderes feita pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Fevereiro de 2017, encontra-se aberto o concurso público para a prestação do serviço de fornecimento de refeições, destinado às cantinas de estudantes, localizadas na Zona Um dos Colégios (W11 a W14), na Zona Dois dos Colégios

大學之2017/2018學年，最長為十一個月，由開始提供服務之日起至二零一八年六月三十日。

有意競投者可從二零一七年三月一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正 (\$100.00)。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一七年三月三日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓五樓，5001室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一七年三月二十八日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣玖拾萬叁仟零肆拾元正 (\$903,040.00)，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年三月二十九日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一七年二月十五日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

(W21 a W23) e no Colégio Shiu Pong (S9), da Universidade de Macau, durante o ano lectivo de 2017/2018 da Universidade de Macau, por um período máximo de 11 meses, compreendido entre a data do início da prestação do serviço e 30 de Junho de 2018.

O programa do concurso e o caderno de encargos fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 1 de Março de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 3 de Março de 2017, na Sala 5001, 5.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 28 de Março de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de novecentas e três mil e quarenta patacas (\$ 903 040,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 29 de Março de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 15 de Fevereiro de 2017.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

旅遊學院

名單

按照刊登於二零一六年六月一日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）三缺（開考編號：004/ITT/2016），現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	何慧健.....	74.90

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática (Concurso n.º 004/ITT/2016), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	valores
1.º	Ho Wai Kin	74,90

名次	姓名	分	Lugar	Nome	valores
2.º	李梓豪	74.70	2.º	Lei Chi Hou	74,70
3.º	李明燊	70.10	3.º	Lei Meng San	70,10
4.º	許俊豪	68.90	4.º	Hoi Chon Hou	68,90
5.º	趙不同	68.20	5.º	Chio Pat Tong	68,20
6.º	黃健飛	67.30	6.º	Wong Kin Fei	67,30
7.º	劉樂行	66.80	7.º	Lao Lok Hang	66,80
8.º	蘇世杰	58.80	8.º	Sou Sai Kit	58,80
9.º	譚震邦	58.10	9.º	Tam Chan Pong	58,10
10.º	蕭嘉傑	57.80	10.º	Sio Ka Kit	57,80
11.º	邵文錦	54.60	11.º	Shao Wenjin	54,60
12.º	黃子賢	54.30	12.º	Huang Zixian	54,30
13.º	謝永耀	54.00	13.º	Che Weng Io	54,00
14.º	吳俊杰	52.70	14.º	Ng Chon Kit	52,70
15.º	趙承恩	52.20	15.º	Chio Seng Ian	52,20
16.º	陳德彬	51.60	16.º	Chan Tak Pan	51,60
17.º	廖進東	50.00	17.º	Lio Chon Tong	50,00

備註：

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席專業面試而被除名之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年二月九日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：首席顧問高級技術員 黎穎超

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

(是項刊登費用為 \$2,252.00)

公告

按照刊登於二零一六年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行

Observações:

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2017).

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

Vogais efectivos: Lai Weng Chio, técnico superior assessor principal; e

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

(Custo desta publicação \$ 2 252,00)

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º es-

普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺（開考編號：009/CS/2016），茲通知以下事宜：

（一）知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板或可瀏覽本學院網頁（www.ift.edu.mo）。

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一七年二月二十三日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

第1/P/2017號公開招標

“南灣·雅文湖畔S7和S8餐飲商舖之租賃”公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年二月二十日之批示，旅遊學院現進行“南灣·雅文湖畔S7和S8餐飲商舖之租賃”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：旅遊學院。
3. 招標方式：公開招標。
4. 標的：是次招標是為南灣·雅文湖畔S7和S8餐飲商舖之出租分別作判給，以經營高質素咖啡廊。
5. 租賃商舖：南灣·雅文湖畔S7和S8商舖（即南灣湖景大馬路470-756號南灣湖廣場地窖編號C/V F-1和C/V E-1）。
6. 租賃期：共四十八個月。
7. 底價：每個商舖月租澳門幣壹萬陸仟元正（\$16,000.00）。
8. 投標資格：投標者/公司必須於公告所指的截標日期前，已於澳門特別行政區（下稱“澳門”）政府財政局和商業及動產登記局作開業及商業登記。個人投標者必須為澳門居民；倘為公司，澳門居民佔其股權比例須為百分之五十（50%）以上。

calão, área de técnico auxiliar da carreira de assistente técnico administrativo, (Concurso n.º 009/CS/2016), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus Principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>).

2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Instituto de Formação Turística, aos 23 de Fevereiro de 2017.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Concurso Público n.º 1/P/2017

Concurso público para «Arrendamento das lojas de comidas e bebidas S7 e S8 no Anim'Arte NAM VAN»

Em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Fevereiro de 2017, o Instituto de Formação Turística vem proceder à abertura do concurso público para «Arrendamento das lojas de comidas e bebidas S7 e S8 respectivamente no espaço Anim'Arte NAM VAN».

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto de Formação Turística.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto: concurso para adjudicação, por arrendamento, das lojas de comidas e bebidas S7 e S8 respectivamente no espaço Anim'Arte NAM VAN, para exploração de cafetarias de alta qualidade.
5. Local a arrendar: lojas S7 e S8 do Anim'Arte NAM VAN (Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 470-756, Praça do Lago Nam Van, lojas C/V F-1 e C/V E-1).
6. Prazo do arrendamento: quarenta e oito (48) meses.
7. Renda base: renda mensal de \$ 16 000,00 (dezassex mil patacas) por cada loja.
8. Condições de admissão: os concorrentes devem, até à data limite para a entrega das propostas, estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau (doravante designada por RAEM). Os concorrentes individuais devem ser residentes da RAEM e, no caso de sociedade comercial, o respectivo capital social deve ser detido, numa percentagem superior a 50%, por residentes da RAEM.

9. 臨時保證金：每個商舖澳門幣貳萬元正（\$20,000.00），以現金存款或受益人為“旅遊學院”的法定銀行擔保提供。

10. 確定保證金：相等於兩個月的月租金（每個商舖獨立計算）。

11. 查閱卷宗及索取其副本之地點、日期及時間：

地點：澳門望廈山旅遊學院啟思樓“出納及查詢處”。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

卷宗副本：可於澳門望廈山旅遊學院啟思樓“出納及查詢處”免費索取，並須作出登記。亦可從旅遊學院網頁（<http://www.ift.edu.mo>）內免費下載。

12. 解釋會及場地視察：解釋會及場地視察於二零一七年三月九日下午三時在澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局仲尼堂進行。有意出席者須於二零一七年三月八日下午五時前致電8598 3047向旅遊學院作登記。

13. 遞交投標書的地點及期限：

地點：澳門望廈山旅遊學院啟思樓“出納及查詢處”。

截止日期及時間：二零一七年四月十三日（星期四）下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門望廈山旅遊學院啟思樓大禮堂。

日期及時間：二零一七年四月十八日（星期二）上午九時三十分。

開標時，投標者/公司或其合法代表須出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件內可能出現之疑問。

投標者/公司或其合法代表可由受權人代表，此受權人應出示經認證獲授權的授權書，或出示根據法律規定可證明其具代表權的文件。

9. Caução provisória: \$ 20 000,00 (vinte mil patacas) para cada uma das lojas, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor do Instituto de Formação Turística.

10. Caução definitiva: valor correspondente a dois meses de renda (calculado separadamente por loja).

11. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:

Local: Balcão de Caixa e Atendimento, sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Região Administrativa Especial de Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até ao termo do prazo para entrega das propostas.

Horário: durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Cópias do processo: podem ser obtidas gratuitamente no Balcão de Caixa e Atendimento, sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, RAEM, sendo necessário proceder ao respectivo registo. As cópias podem ser também obtidas de forma gratuita, por descarregamento, através da página da *internet* do Instituto de Formação Turística (<http://www.ift.edu.mo>).

12. Sessão de esclarecimento e visita ao local: a sessão de esclarecimento e a visita à loja realizar-se-ão no dia 9 de Março de 2017, às 15,00 horas, no Salão de Conferências Confúcio da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sito na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, devendo os interessados contactar o Instituto de Formação Turística para inscrição antes das 17,00 horas do dia 8 de Março de 2017, através do telefone n.º 8598 3047.

13. Local e prazo para entrega das propostas:

Local: Balcão de Caixa e Atendimento, sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, RAEM.

Data e hora limites: as propostas devem ser entregues antes das 17,00 horas do dia 13 de Abril de 2017, quinta-feira.

14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: o Grande Auditório sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, RAEM.

Data e hora: às 9,30 horas do dia 18 de Abril de 2017, terça-feira.

Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outros documentos comprovativos dos poderes de representação nos termos legais.

15. 評標標準及其所佔之比重：

15.1 商業管理及經營方案——25%

15.2 銷售產品/服務方案——25%

15.3 室內規劃方案——10%

15.4 投標者/公司的經驗——20%

15.5 租金——20%

16. 投標書的有效期：九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延期。

17. 附加說明文件：投標者/公司有責任於投標截止時間前，前往澳門望廈山旅遊學院啟思樓“出納及查詢處”，查閱或索取倘有的附加說明文件；凡於旅遊學院網頁內下載各項公開招標相關資料的投標者，有責任主動於投標截止時間前，每日登上欄內獲取更新、修正等附加資料。

二零一七年二月二十三日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$4,666.00)

通告

(開考編號：003/CS/2017)

根據社會文化司司長於二零一六年七月十二日及十月十三日的批示，以及按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補旅遊學院技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

15.1 Plano de gestão e exploração comercial — 25%;

15.2 Plano de venda dos produtos/serviços — 25%;

15.3 Projecto de planeamento do interior da loja — 10%;

15.4 Experiência do concorrente — 20%;

15.5 Renda — 20%.

16. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data da abertura das propostas, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

17. Documentos de esclarecimentos adicionais: os concorrentes devem dirigir-se à Caixa e Informações, sita no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Região Administrativa Especial de Macau, antes da hora limite para a entrega das propostas, para conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais. Os concorrentes que obtiveram informações do concurso através da página da *internet* do Instituto de Formação Turística, devem aceder diariamente à página para obter informações sobre eventuais actualizações e alterações do concurso, até à hora limite para a entrega das propostas.

Instituto de Formação Turística, aos 23 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 4 666,00)

Avisos

(Concurso n.º 003/CS/2017)

Faz-se público que, por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Julho e 13 de Outubro de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato administrativo de provimento, do Instituto de Formação Turística:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. 任用形式

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用，之前需經六個月的試用期。

3. 投考條件

所有在遞交投考申請期限內符合以下條件人士均可投考：

- a) 根據《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，必須是澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項的規定，擔任公職之一般要件；
- c) 具備機電工程或相關範疇的高等課程學歷。

4. 報名方式、地點及應遞交的文件

應於開考通告所定期限及辦公時間內，在位於望廈山旅遊學院校本部協力樓的行政暨財政輔助部以親送方式報考及提交第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》及下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

與公共部門有聯繫的投考人，若有關的個人檔案已存有a)、b)及d)項所指的文件，則豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明已放在其個人檔案內。

5. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計

2. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de 6 meses, nos termos do artigo 3.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas reúnam os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM, da República Popular da China;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Estejam habilitados com o curso superior de engenharia electromecânica ou afins.

4. Forma e local de apresentação de candidaturas e documentos a apresentar

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, a qual deve ser entregue pessoalmente e juntamente com os documentos abaixo indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, no Edifício «Equipa» do Campus Principal, sito na Colina de Mong-Há:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Nota curricular, assinada pelo candidato;
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

5. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enqua-

劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

6. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關機電工程範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

7. 薪俸及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第五級內所載的350點，其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般標準。

8. 甄選方式

8.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——60%
- b) 專業面試——40%

8.2 上款a) 項及b) 項所述之甄選方法均具淘汰性質。

8.3 甄選方式中所取得的成績以0分至100分表示，如應考人在淘汰性質的甄選中取得成績低於50分，即被淘汰且不能進入緊接的甄選。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8.4 知識考試——2小時，以筆試形式進行。知識考試是評估投考人擔任職務所具備的一般知識或專門知識的水平。

8.5 專業面試——是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

9.1 法例知識：

——經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

dradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

6. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia electromecânica.

7. Vencimento e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indicíaria de vencimentos, constante do mapa 2, anexo I, à Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos). As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

8. Método de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 60%;
- b) Entrevista profissional: 40%.

8.2 Os métodos de selecção referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

8.3 Os resultados obtidos na aplicação dos referidos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos ao método seguinte os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.4 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de 2 horas. A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

8.5 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

9. Programa da prova

O programa da prova abrangerá as seguintes matérias:

9.1 Conhecimentos de legislação:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços), com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

——十一月八日第74/99/M號法令《公共工程承攬合同之法律制度》；

——防火安全規章；

——經11/2009修改第26/2002號行政法規《大功率燃氣設備安裝的安全規章》；

——第30/2002號行政法規《建築物中燃氣管路供氣設施的技術規章》；

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——經七月二十九日第42/96/M號法令、十一月十七日第47/97/M號法令及第26/2016號行政法規修改的八月二十八日第45/95/M號法令《旅遊學院的組織及運作》。

知識考試（筆試）時，投考者可參閱上述法規的紙本。投考人不得使用計算機或以任何方式（包括電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

9.2 專業知識：

——機電工程範疇內的專業知識；

——空調及通風系統安裝、維修及保養；

——電力系統安裝、維修及保養；

——撰寫與本招聘職務內容有關之建議書、報告書及專業技術意見書；

——相關工程管理專業知識。

10. 公佈名單

10.1 知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單的公告內。

10.2 臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於望廈山本學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板，並同時上載於本學院網頁。

10.3 最後成績名單將公佈在《澳門特別行政區公報》。

11. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

— Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro (Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas);

— Regulamento de Segurança Contra Incêndios;

— Regulamento Administrativo n.º 26/2002 «Regulamento de Segurança relativo à Instalação de Aparelhos a Gás com Potências Elevadas» alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 11/2009;

— Regulamento Administrativo n.º 30/2002 «Regulamento Técnico das Instalações de Abastecimento de Gás Canalizado em Edifícios»;

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

— Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto (Orgânica e Funcionamento do Instituto de Formação Turística), com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 42/96/M, de 29 de Julho, pelo Decreto-Lei n.º 47/97/M, de 17 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2016.

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar os diplomas legais acima indicados. Aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou de qualquer outra forma (incluindo equipamentos electrónicos), para consulta de outros livros e documentos.

9.2 Conhecimento profissional:

— Conhecimentos profissionais na área de engenharia electromecânica;

— Conhecimentos de instalação, reparação e manutenção sobre sistemas de ar condicionado e ventilação;

— Conhecimentos de instalação, reparação e manutenção sobre sistemas de electricidade;

— Elaboração de propostas, informações e/ou pareceres em relação ao conteúdo funcional do presente recrutamento;

— Conhecimentos profissionais relativos à área de gestão de engenharia.

10. Publicação das listas

10.1 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10.2 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, no Edifício «Equipa» do Campus Principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto.

10.3 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. 注意事項

報考人提供之資料只作本學院是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：特級技術員 李潔荷

顧問高級技術員（土地工務運輸局） 嚴學明

候補委員：首席高級技術員（土地工務運輸局） 曾豐隆

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

二零一七年二月十七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$8,457.00）

（開考編號：004/CS/2017）

根據社會文化司司長於二零一六年七月十二日的批示，以及按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補旅遊學院技術員職程第一職階二等技術員（影音技術範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用形式

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用，之前需經六個月的試用期。

12. Observações

Os dados que os concorrentes apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

Vogais efectivos: Lei Kit Ho, técnico especialista; e

Im Hok Meng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Vogais suplentes: Chang Fong Long, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes; e

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

Instituto de Formação Turística, aos 17 de Fevereiro de 2017.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 8 457,00)

(Concurso n.º 004/CS/2017)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Julho de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de tecnologia de vídeo, em regime de contrato administrativo de provimento, do Instituto de Formação Turística:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de 6 meses, nos termos do artigo 3.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

3. 投考條件

所有在遞交投考申請期限內符合以下條件人士均可投考：

a) 根據《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項的規定，擔任公職之一般要件；

c) 具備影音技術或相關範疇的高等課程學歷。

4. 報名方式、地點及應遞交的文件

應於開考通告所定期限及辦公時間內，在位於望廈山旅遊學院校本部協力樓的行政暨財政輔助部以親送方式報考及提交第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》及下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

c) 經投考人簽署之履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

與公共部門有聯繫的投考人，若有關的個人檔案已存有a)、b)及d)項所指的文件，則豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明已放在其個人檔案內。

5. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

6. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出版見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，

3. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas reúnam os seguintes requisitos:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM, da República Popular da China;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Estejam habilitados com o curso superior de tecnologia de vídeo ou afins.

4. *Forma e local de apresentação de candidaturas e documentos a apresentar*

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, a qual deve ser entregue pessoalmente e juntamente com os documentos abaixo indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, no Edifício «Equipa» do Campus Principal, sito na Colina de Mong-Há:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Nota curricular, assinada pelo candidato;

d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

5. *Caracterização genérica do conteúdo funcional*

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

6. *Conteúdo funcional*

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e

以備上級就有關影音技術範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

7. 薪俸及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第五級內所載的350點，其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般標準。

8. 甄選方式

8.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試——60%

b) 專業面試——40%

8.2 上款a) 項及b) 項所述之甄選方法均具淘汰性質。

8.3 甄選方式中所取得的成績以0分至100分表示，如應考人在淘汰性質的甄選中取得成績低於50分，即被淘汰且不能進入緊接的甄選。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8.4 知識考試——2小時，以筆試形式進行。知識考試是評估投考人擔任職務所具備的一般知識或專門知識的水平。

8.5 專業面試——是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

9.1 法例知識：

——經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

——十一月八日第74/99/M號法令《公共工程承攬合同之法律制度》；

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——經七月二十九日第42/96/M號法令、十一月十七日第

grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de tecnologia de vídeo.

7. Vencimento e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2, anexo I, à Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos). As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

8. Método de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 60%;

b) Entrevista profissional: 40%.

8.2 Os métodos de selecção referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

8.3 Os resultados obtidos na aplicação dos referidos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos ao método seguinte os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.4 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de 2 horas. A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

8.5 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

9. Programa da prova

O programa da prova abrangerá as seguintes matérias:

9.1 Conhecimentos de legislação:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços), com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

— Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro (Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas);

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

— Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto (Orgânica e Funcionamento do Instituto de Formação Turística), com as

47/97/M號法令及第26/2016號行政法規修改的八月二十八日第45/95/M號法令《旅遊學院的組織及運作》。

知識考試（筆試）時，投考人可參閱上述法規的紙本。投考人不得使用計算機或以任何方式（包括電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

9.2 專業知識：

——視訊及影音系統技術知識及應用；

——廣播系統技術知識及應用；

——監控系統技術知識及應用；

——撰寫與本招聘職務內容有關之建議書、報告書及專業技術意見書。

10. 公佈名單

10.1 知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單的公告內。

10.2 臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於望廈山本學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板，並同時上載於本學院網頁。

10.3 最後成績名單將公佈在《澳門特別行政區公報》。

11. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

12. 注意事項

報考人提供之資料只作本學院是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：特級技術員 李潔荷

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

候補委員：首席技術員 李瑞麟

首席高級技術員 馮若華

二零一七年二月十七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$7,644.00）

alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 42/96/M, de 29 de Julho, pelo Decreto-Lei n.º 47/97/M, de 17 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2016.

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar os diplomas legais acima indicados. Aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou de qualquer outra forma (incluindo equipamentos electrónicos), para consulta de outros livros e documentos.

9.2 Conhecimento profissional:

— Conhecimento técnico sobre o sistema audiovisual e sua aplicação;

— Conhecimento técnico sobre o sistema de difusão de som e sua aplicação;

— Conhecimento técnico sobre o sistema de videovigilância e sua aplicação;

— Elaboração de propostas, informações e/ou pareceres em relação ao conteúdo funcional do presente recrutamento.

10. Publicação das listas

10.1 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10.2 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, no edifício «Equipa» do Campus Principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto.

10.3 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que os concorrentes apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

Vogais efectivos: Lei Kit Ho, técnico especialista; e

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

Vogais suplentes: Li Soi Lon, técnico principal; e

Fong Ieok Wa, técnico superior principal.

Instituto de Formação Turística, aos 17 de Fevereiro de 2017.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 7 644,00)

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

公告

Anúncio

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

行政任用合同人員：

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員三缺；

第一職階首席技術輔導員十三缺。

二零一七年二月二十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Torna-se público que se encontram afixados, na sede do Fundo de Segurança Social, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e publicados na *internet* do FSS e dos SAFFP, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Treze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

學生福利基金

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一六年第四季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2016:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
特別資助：冼桂英 Subsídio especial: Sin Kuai Ieng	18/10/2016	\$ 7,200.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
利息補助貸款計劃：20名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 20 alunos	18/10/2016	\$ 152,002.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：407名大專學生 Bolsa de Mérito: 407 bolseiros	28/10/2016	\$ 10,996,240.00	發放2016/2017學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2016/2017.
學費及文教用品津貼：213名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 213 alunos	28/10/2016	\$ 1,249,500.00	向2016/2017學年經濟困難學生發放学費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2016/2017.
特別資助：黃引轉 Subsídio especial: Wong Ian Chun	28/10/2016	\$ 15,900.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
特別資助：洗惠蓮 Subsídio especial: Sin Wai Lin	28/10/2016	\$ 28,000.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
利息補助貸款計劃：596名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 596 alunos	28/10/2016	\$ 305,029.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
回程旅費津貼：學生李嘉穎 Subsídio de transporte de volta: aluna Lei Ka Weng	09/11/2016	\$ 3,698.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生黃敏浩 Subsídio de transporte de volta: aluno Wong Man Hou	09/11/2016	\$ 3,698.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
獎學金：272名大專學生 Bolsa de Mérito: 272 bolseiros	09/11/2016	\$ 6,836,800.00	發放2016/2017學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2016/2017.
利息補助貸款計劃：30名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 30 alunos	09/11/2016	\$ 189,024.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
回程旅費津貼：學生蘇婷婷 Subsídio de transporte de volta: aluna Sou Teng Teng	25/11/2016	\$ 5,837.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生王樂彤 Subsídio de transporte de volta: aluna Vong Lok Tong	25/11/2016	\$ 4,625.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生何曉庭 Subsídio de transporte de volta: aluna Ho Hio Teng	25/11/2016	\$ 3,500.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：627名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 627 alunos	25/11/2016	\$ 337,029.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
學費及文教用品津貼：66名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimenta- ção e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 66 alunos	25/11/2016	\$ 406,800.00	向2016/2017學年經濟困難學生發放學費、膳食 及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：264名大專學生 Bolsa de Mérito: 264 bolseiros	25/11/2016	\$ 7,218,240.00	發放2016/2017學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2016/2017.
特別資助：黃美儀 Subsídio especial: Vong Mei I	09/12/2016	\$ 53,737.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de ma- teriais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
學費及文教用品津貼：33名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimenta- ção e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 33 alunos	09/12/2016	\$ 210,600.00	向2016/2017學年經濟困難學生發放學費、膳食 及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2016/2017.
回程旅費津貼：學生廖穎彤 Subsídio de transporte de volta: aluna Lio Weng Tong	09/12/2016	\$ 3,800.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生陳潔娥 Subsídio de transporte de volta: aluna Chan Kit Ngo	09/12/2016	\$ 4,100.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
利息補助貸款計劃：18名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 18 alunos	09/12/2016	\$ 208,277.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別資助：蘇貴英 Subsídio especial: Sou Kuai Ieng	29/12/2016	\$ 7,830.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de ma- teriais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
學費及文教用品津貼：6名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimenta- ção e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 6 alunos	29/12/2016	\$ 35,000.00	向2016/2017學年經濟困難學生發放學費、膳食 及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2016/2017.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
回程旅費津貼：學生劉慧敏 Subsídio de transporte de volta: aluna Liu Huimin	29/12/2016	\$ 3,530.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生蘇綺雯 Subsídio de transporte de volta: aluna Sou I Man	29/12/2016	\$ 5,610.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生林嘉雯 Subsídio de transporte de volta: aluna Lam Ka Man	29/12/2016	\$ 4,830.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
學費及文教用品津貼：24名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 24 alunos	29/12/2016	\$ 140,600.00	向2016/2017學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2016/2017.
利息補助貸款計劃：509名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 509 alunos	29/12/2016	\$ 253,278.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：258名大專學生 Bolsa de Mérito: 258 bolseiros	29/12/2016	\$ 6,883,520.00	發放2016/2017學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：1045名大專學生 Bolsa de Mérito: 1045 bolseiros	29/12/2016	\$ 28,159,980.00	發放2016/2017學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2016/2017.
特殊助學金：13名學生 Bolsa Extraordinária: 13 alunos	29/12/2016	\$ 499,324.81	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
	總數 Total	\$ 64,237,138.81	

二零一七年二月二十日於學生福利基金

行政管理委員會主席 梁勵（教育暨青年局局長）

（是項刊登費用為 \$7,040.00）

Fundo de Acção Social Escolar, aos 20 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Leong Lai*, directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 7 040,00)

旅遊危機處理辦公室

公告

為填補旅遊危機處理辦公室以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo (GGCT), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 5.º andar, Macau, e publicado na página

及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室告示板，並公佈於本辦公室網頁 (<http://www.ggct.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

二零一七年二月二十日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

electrónica destes Serviços (<http://www.ggct.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GGCT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do GGCT, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 20 de Fevereiro de 2017.

A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

土地工務運輸局

公告

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階顧問高級技術員三缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

“海島警務廳氹仔(北安)辦公室裝修工程” 公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Concurso público para «Empreitada de remodelação do Departamento Policial das Ilhas da Taipa (Pac On)»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔（北安）出入境事務廳大樓二樓。
4. 承攬工程目的：進行海島警務廳氹仔（北安）辦公室裝修工程。
5. 最長施工期：300工作天（三百工作天）（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及按照第60/2000號行政命令訂定的公眾假日不視為工作天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$600,000.00（澳門幣陸拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。
12. 現場解標訂於二零一七年三月十日（星期五）上午十時正進行，集合地點為氹仔（北安）出入境事務廳大樓正門門外。
13. 交標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。
截止日期及時間：二零一七年三月二十二日（星期三）中午十二時正。
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
14. 公開開標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十八樓會議室。
日期及時間：二零一七年三月二十三日（星期四）上午九時三十分。

2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: edifício do serviço de migração — Travessa Um do Cais de Pac On, Taipa, 2.º andar.
4. Objecto da empreitada: empreitada de remodelação do Departamento Policial das Ilhas da Taipa (Pac On).
5. Prazo máximo de execução: 300 dias de trabalho (trezentos dias de trabalho) (para efeitos da contagem do prazo de execução das obras da presente empreitada, somente os domingos e os feriados estipulados na Ordem Executiva n.º 60/2000 não serão considerados como dias de trabalho).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$600 000,00 (seiscentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição ou renovação. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
12. A sessão de esclarecimentos relativa à empreitada será realizada em 10 de Março de 2017, sexta-feira, pelas 10,00 horas, no local da obra, sendo o local de encontro na entrada do Edifício do Serviço de Migração — Travessa Um do Cais de Pac On, na Taipa.
13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;
Dia e hora limite: dia 22 de Março de 2017, quarta-feira, até às 12,00 horas.
Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
14. Local, dia e hora do acto público do concurso:
Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, Macau;
Dia e hora: dia 23 de Março de 2017, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

倘截標日期根據上述第13點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$810.00（澳門幣捌佰壹拾元整）。

17. 評標標準及其所佔之比重：

	評標標準	比重
價格部份	——工程造價	12
技術部份	——施工期	2
	——工作計劃	2
	——施工經驗及質量	2.6
	——廉潔誠信	1.4

最終得分 = 價格部份的得分 x 技術部份的得分。

18. 附加的說明文件：由二零一七年三月八日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 13 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso mediante o pagamento de \$810,00 (oitocentas e dez patacas).

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

	Factores de avaliação	Proporção
Parte relativa ao preço	Preço da obra	12
Parte relativa à técnica	Prazo de execução da obra	2
	Plano de trabalhos	2
	Experiência e qualidade em obras semelhantes	2,6
	Integridade e honestidade	1,4

Pontuação final = Pontuação da parte relativa ao preço x Pontuação da parte relativa à técnica.

18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, em Macau, a partir de 8 de Março de 2017, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一七年二月二十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$4,920.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 4 920,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員四缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 胡俊業.....	83.39
2.º 翁志強.....	82.28
3.º 劉社敬.....	81.83
4.º 高少興.....	81.39

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一七年二月十四日運輸工務司司長的批示認可)

二零一七年二月十日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 王明保

正選委員：海事及水務局顧問高級技術員 梁志豪

海事及水務局顧問高級技術員 陳華健

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組副刊《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（船舶檢驗範疇）五缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wu Chon Ip.....	83,39
2.º Iong Chi Keong.....	82,28
3.º Lao Se Keng.....	81,83
4.º Ko Siu Hing.....	81,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Meng Pou, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Leong Chi Hou, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Chan Wa Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de vistoria das embarcações, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por aviso publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 曾志豪.....	71.50	1.º Chang Chi Hou.....	71,50
2.º 歐永康.....	70.50	2.º Ao Weng Hong.....	70,50
3.º 李世澤.....	70.00	3.º Lei Sai Chak.....	70,00
4.º 孫健聰.....	68.25	4.º Sun Kin Chong.....	68,25
5.º 王賢達.....	66.50	5.º Wong In Tat.....	66,50
6.º 甄亦豪.....	65.25	6.º Ian Iek Hou.....	65,25
7.º 余志聰.....	65.00	7.º U Chi Chong.....	65,00
8.º 陳明儉.....	64.80	8.º Chan Meng Kim.....	64,80
9.º 梁智威.....	64.25	9.º Leong Chi Wai.....	64,25
10.º 鄭益聰.....	61.00	10.º Cheang Iek Chong.....	61,00

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試(筆試)被淘汰之投考人:9名;

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人:21名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月十六日運輸工務司司長的批示認可)

二零一七年二月十三日於海事及水務局

典試委員會:

主席:顧問高級技術員 陳華健

正選委員:代處長 胡俊業

首席技術員 黃劍光

(是項刊登費用為 \$2,252.00)

公告

第001/DSAMA/2017號公開招標

1. 招標實體:海事及水務局。
2. 招標方式:公開招標。

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (escrita): 9 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: 21 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 13 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Wa Kin, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Wu Chon Ip, chefe de divisão, substituto; e

Vong Kim Kuong, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 2 252,00)

Anúncio

Concurso Público n.º 001/DSAMA/2017

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. 標的：提供黑沙及竹灣兩海灘管理及救生服務。

4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。

5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。

6. 臨時擔保：\$219,600.00（澳門幣貳拾壹萬玖仟陸佰元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

7. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。投標人在商業登記中的業務範圍包括游泳設施管理或提供救生服務其中一項。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

截標日期及時間：二零一七年四月三日中午十二時正。

倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一七年四月五日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述10點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

3. Objecto: prestação de serviços de gestão e salvamento nas praias de Hac Sá e de Cheoc Van.

4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Caução provisória: \$ 219 600,00 (duzentas e dezanove mil e seiscentas patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

8. Valor base do concurso: não há.

9. Condições do concurso: os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal seja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau. O âmbito de actividade constante do registo comercial dos concorrentes deve incluir gestão das instalações de piscinas ou prestação de serviço de salvamento.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 3 de Abril de 2017, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: no anfiteatro da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: dia 5 de Abril de 2017, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 10 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

13. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

- | | |
|--------------------------|-----|
| 1. 投標價格 | 50分 |
| 2. 實施方案 | 40分 |
| (1) 《內部管理機制》 | 25分 |
| (2) 《執行和實施方案所需的資源》 | 15分 |
| 3. 相關服務經驗 | 10分 |

14. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一七年三月一日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一七年二月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$4,009.00）

Hora: horário de expediente.

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas)

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

- | | |
|---|------------|
| 1. Preço indicado na proposta..... | 50 valores |
| 2. Programa de execução..... | 40 valores |
| (1) «Mecanismo de gestão interna» | 25 valores |
| (2) «Recursos necessários para implementação e execução do programa»..... | 15 valores |
| 3. Experiências nos respectivos serviços..... | 10 valores |

14. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 1 de Março de 2017 até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 4 009,00)

郵 電 局

公 告

為填補郵電局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em

臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓，並公佈於本局網頁及行政公職局網頁。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年二月二十三日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio de aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 23 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

房屋局

名單

按照刊登於二零一六年六月八日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式填補中葡文翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	婁煦	64.36
2.º	麥潔欣	64.04
3.º	張健楠	62.77
4.º	譚美娥	58.37
5.º	周麗馨	55.07
6.º	陳步步	50.65

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試（筆試）被淘汰之投考人：21名

——因缺席知識考試（口試）被淘汰之投考人：2名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試（筆試）得分低於50分被淘汰之投考人：31名

——因知識考試（口試）得分低於50分被淘汰之投考人：5名

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Habitação (IH), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação Final
1.º	Lou Xu	64,36
2.º	Mak Kit Ian	64,04
3.º	Cheong Kin Nam	62,77
4.º	Tam Guerreiro, Mei Ngo	58,37
5.º	Chao Lai Heng	55,07
6.º	Chan Pou Pou	50,65

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova escrita): 21 candidatos;

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova oral): 2 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos (prova escrita) inferior a 50 valores: 31 candidatos;

Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos (prova oral) inferior a 50 valores: 5 candidatos.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月十六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年二月九日於房屋局

典試委員會：

主席：研究廳廳長 任利凌

正選委員：二等翻譯員 崔敏儀

顧問翻譯員(行政公職局) Glória do Espírito Santo

(是項刊登費用為 \$2,310.00)

房屋局為填補編制內技術稽查職程第一職階首席特級技術稽查四缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 劉志雄.....	89.50
2.º 吳健斌.....	87.25
3.º 陳瑞生.....	86.88
4.º 鍾國基.....	85.00

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月二十日局長的批示確認)

二零一七年二月十六日於房屋局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 劉炳祺

正選委員：首席特級技術輔導員 陳國豪

首席特級技術輔導員 黃艷芳

房屋局為填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Fevereiro de 2017).

Instituto de Habitação, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Iam Lei Leng, chefe do Departamento de Estudos.

Vogais efectivos: Anita Anok, intérprete-tradutora de 2.ª classe; e

Glória do Espírito Santo, intérprete-tradutora assessora dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de fiscal técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico do pessoal do quadro do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lau Chi Hong.....	89,50
2.º Ng Kin Pan.....	87,25
3.º Chan Soi Sang.....	86,88
4.º Chong Kuok Kei.....	85,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologada por despacho do presidente, de 20 de Fevereiro de 2017).

Instituto de Habitação, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lau Peng Kei, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Chan Kuok Hou, adjunto-técnico especialista principal.

Wong Im Fong, adjunta-técnica especialista principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da

區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 趙國光.....	92.50
2.º 陳俊文.....	89.44
3.º 張仲麟.....	88.44

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月二十日局長的批示確認)

二零一七年二月十七日於房屋局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 黃振權

正選委員：首席特級技術輔導員 陳國豪

候補委員：一等技術員 馮元慶

房屋局為填補編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員六缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 黃錦屏.....	88.13 a)
2.º 梁家豪.....	88.13
3.º 譚笑中.....	86.75
4.º 趙玉霞.....	86.69
5.º 梁穎思.....	86.44
6.º 梁翠雯.....	86.19

a) 因得分相同，按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條第一款的規定。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chio Kuok Kuong	92,50
2.º Chan Chon Man	89,44
3.º Cheung Chong Lon.....	88,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologada por despacho do presidente, de 20 de Fevereiro de 2017).

Instituto de Habitação, aos 17 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Vong João Evangelista, técnico superior assessor principal.

Vogal efectivo: Chan Kuok Hou, adjunto-técnico especialista principal.

Vogal suplente: Fong Un Heng, técnico de 1.ª classe.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Kam Peng.....	88,13 a)
2.º Leong da Silva Fazenda, Eduardo	88,13
3.º Tam Sio Chong	86,75
4.º Chio Iok Ha.....	86,69
5.º Leong Veng Si.....	86,44
6.º Leong Choi Man	86,19

a) Devido à igualdade de classificação, aplicado o disposto no n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista classificativa.

(經二零一七年二月二十日局長的批示確認)

二零一七年二月十七日於房屋局

典試委員會：

主席：二等技術員 莊杰生

正選委員：首席特級技術員 吳施玲

首席特級技術員 陳少梅

(是項刊登費用為 \$4,146.00)

(Homologada por despacho do presidente, de 20 de Fevereiro de 2017).

Instituto de Habitação, aos 17 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chong Kit Sang, técnico de 2.ª classe.

Vogais efectivas: Ng Si Leng, técnica especialista principal; e

Chan Sio Mui, técnica especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 4 146,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階首席高級技術員一缺的限制性晉級開考公告已於二零一七年一月十八日在《澳門特別行政區公報》第三期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
曾浩然.....	81.22

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一七年二月十七日批示認可)

二零一七年二月十七日於環境保護局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 Romina Wong

正選委員：首席高級技術員 袁文龍

顧問高級技術員 莫天才

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階首席技術輔導員六缺的限制性晉級開考公告已於二零一七年一月十八日在《澳門特別行政區公報》第三期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 周少芬.....	83.00

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chang Hou In	81,22

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Romina Wong, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Un Man Long, técnico superior principal; e

Mok Tin Choi, técnico superior assessor.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chow Sio Fan	83,00

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 何佩兒.....	82.50	2.º Ho Pui I	82,50
3.º 鄭紫薇.....	81.56 a) 及b)	3.º Cheang Chi Mei.....	81,56 a) e b)
4.º 羅奕嬋.....	81.56 a) 及b)	4.º Lo Iek Sim.....	81,56 a) e b)
5.º 凌韻芝.....	81.56 a)	5.º Leng Van Chi.....	81,56 a)
6.º 區嘉莉.....	80.44	6.º Ao Gracinda Ka Lei.....	80,44

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條第一款的規定訂出排名的優先次序。

b) 按a) 項之規定排名後得分相同，再以姓氏英文字母訂出排名次序。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一七年二月十七日批示認可)

二零一七年二月十七日於環境保護局

典試委員會：

主席：首席特級技術員 黃美玲

正選委員：顧問高級技術員 Romina Wong

首席高級技術員 凌向榮

(是項刊登費用為 \$2,995.00)

a) Em caso de igualdade de classificação aplicam-se os critérios de preferência previstos do n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016;

b) Em caso de igualdade de classificação após a aplicação da ordem de preferência prevista na alínea a), os candidatos serão ordenados, dispondo por ordem alfabética o apelido ou a romanização do mesmo.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista principal.

Vogais efectivos: Romina Wong, técnica superior assessora; e

Ling Heung Wing, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 995,00)

公告

“飛灰存放區的營運”服務 公開招標競投

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 招標實體：環境保護局。
3. 招標名稱：飛灰存放區的營運。
4. 招標方式：公開招標。
5. 提供服務的地點：環境保護局指定的飛灰堆填區及飛灰臨時存放區。

Anúncios

Concurso público

Serviços de «Operação nas zonas de depósito de cinzas volantes»

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade que põe os serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.
3. Designação do concurso público: operação nas zonas de depósito de cinzas volantes.
4. Modalidade do concurso: concurso público.
5. Local de prestação dos serviços: aterro de cinzas volantes e zonas de depósito temporário de cinzas volantes determinados pela DSPA.

6. 標的：為飛灰存放區提供營運服務。
7. 合同期限：“飛灰存放區的營運”服務合同期限為兩年，由二零一七年十月一日起至二零一九年九月三十日。
8. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
9. 臨時擔保：\$960,000.00（澳門幣玖拾陸萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供予澳門特別行政區。
10. 確定擔保：為擔保合同之履行，承判公司須向判給實體提供判給“飛灰存放區的營運”服務總金額的4%（百分之四）作為確定擔保。
11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：

12.1 已在澳門特別行政區成立及登記、以及經營的業務與固體廢棄物處置有關的公司，方可參與投標，且亦可以合作經營方式參與投標，但不影響下一段落的規定：

招標實體亦可接納僅符合第12.2至12.3點所規定之要求的競投者參與投標，但若競投者最終獲判予“飛灰存放區的營運”服務，則必須於合同簽訂之日前符合上一段落的規定：

12.2 競投者必須具備以下經驗（以競投者有提交合同或具相同效力的證明文件之正本或其認證繕本的經驗計算）：在本招標公告刊登的日期起計過往10年內在具防滲漏墊層系統的堆填區（或飛灰堆填區）的i) 營運、ii) 建造連營運、或iii) 設計、建造連營運範疇的相關經驗，該3類範疇的服務經驗的服務時間之總和至本招標公告刊登的日期為止須不少於1年；

12.3 第12.2點所指的經驗必須符合以下任一規定：

a) 倘競投者為公司，第12.2點所指的經驗由競投者直接取得；或

b) 倘競投者以合作經營方式參與投標，第12.2點所指的經驗由佔競投者組成百分比40%或以上的合作經營成員直接取得。

6. Objectivo: prestar os serviços de operação nas zonas de depósito de cinzas volantes;

7. Prazo do contrato: o contrato dos serviços de «Operação nas zonas de depósito de cinzas volantes» é de dois anos, contados a partir do dia 1 de Outubro de 2017 até ao dia 30 de Setembro de 2019.

8. Período de validade das propostas: as propostas devem ser válidas por um período de noventa dias, contados a partir da data do acto público do concurso, podendo ser prorrogado nos termos do programa do concurso.

9. Caução provisória: \$960 000,00 (novecentas e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor da Região Administrativa Especial de Macau, conforme os termos legais.

10. Caução definitiva: a fim de garantir o cumprimento do contrato, a empresa adjudicatária deve prestar à entidade adjudicante 4% (quatro por cento) do preço global da adjudicação dos serviços de «Operação nas zonas de depósito de cinzas volantes» como caução definitiva.

11. Preço base: não se aplica a este concurso.

12. Qualificação dos concorrentes:

12.1 Podem participar no concurso público as sociedades estabelecidas e registadas na Região Administrativa Especial de Macau, cujo objecto social esteja relacionado com o tratamento de resíduos sólidos, podendo concorrer sob a forma de consórcio, sem prejuízo do disposto no parágrafo seguinte:

A entidade que preside ao concurso pode admitir, também, os concorrentes que satisfaçam apenas os requisitos estipulados nas cláusulas 12.2 e 12.3, mas, se a final lhe forem adjudicados os serviços de «Operação nas zonas de depósito de cinzas volantes», os requisitos estabelecidos no parágrafo anterior devem estar preenchidos até à data da celebração do contrato.

12.2 O concorrente deve ter a seguinte experiência (a experiência é apenas ponderada quando o concorrente apresentar os originais ou públicas-formas, quer de contratos quer de documentos equivalentes): Prestou serviços na área de i) operação, ii) construção e operação ou iii) concepção, construção e operação em aterro que dispõe do sistema contra a percolação (ou em aterro de cinzas volantes) nos últimos 10 anos contados a partir da data da publicação do anúncio do presente concurso, devendo a soma da prestação dos serviços destas 3 categorias ser, pelo menos, de 1 ano, até à data da publicação do anúncio do presente concurso.

12.3 A experiência mencionada no ponto 12.2 deve estar em conformidade com um dos seguintes requisitos:

a) Se o concorrente for uma empresa, a experiência mencionada no ponto 12.2 deve ter sido obtida pelo próprio concorrente; ou

b) Se o concorrente for um consórcio, a experiência mencionada no ponto 12.2 deve ter sido obtida por um membro que possua quota no consórcio não inferior a 40%.

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，環境保護局；

截止日期及時間：二零一七年五月四日（星期四）下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓11樓，環境保護局；

日期及時間：二零一七年五月五日（星期五）上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱投標案卷之地點、時間及取得投標案卷副本之價格：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局；

時間：辦公時間內；

價格：\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）。

16. 評審標準及其所佔之比重：

——評審共分兩個部份：

第一部份——“服務方案”之評審佔50%；

第二部份——“投標價格”之評審佔50%；

——第一部份——“服務方案”之評審按照下列的標準評審：

評審標準	比重
a) 競投者的相關經驗	52%
b) 人力資源計劃	8%
c) 營運及保養	26%
d) 環境管理、質量、安全和健康	8%
e) 提供與標的工作有關的設備、其它額外附加服務或後勤支援人員及力量	6%
“服務方案”的評分〔以100%計〕	100%

——第二部份——“投標價格”之評審：

競投者在“服務方案”的評分獲得50%或以上，方可進入“投標價格”的評審，倘競投者在“服務方案”的評分少於

13. Local, data e hora para entrega das propostas:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, r/c, Macau;

Data e hora limite: 4 de Maio de 2017, quinta-feira, às 17,00 horas.

14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 11.º andar, Macau;

Data e hora: 5 de Maio de 2017, sexta-feira, às 10,00 horas.

Para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas, para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local e hora para consulta do processo do concurso e preço para obtenção da cópia do processo do concurso:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau;

Hora: Horário de expediente;

Preço: 1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de avaliação e pontuação:

— A avaliação consta de duas partes:

1.ª Parte — A avaliação da «Proposta de serviços a prestar»: (50%);

2.ª Parte — A avaliação do «Preço da proposta»: (50%);

1.ª Parte — A avaliação da «Proposta de serviços a prestar» será efectuada de acordo com os seguintes critérios:

Critérios de avaliação	Pontuação
a) Experiências relevantes do concorrente	52%
b) Plano de recursos humanos	8%
c) Operação e manutenção	26%
d) Gestão ambiental, qualidade, segurança e saúde	8%
e) Equipamentos, outros serviços adicionais ou pessoal e força logística e de apoio, a fornecer para garantir a execução dos trabalhos de objecto.	6%
Avaliação da «Proposta de serviços a prestar» (pontuação total 100%)	100%

2.ª Parte — Avaliação do «Preço da proposta»:

Só os concorrentes que obtenham pontuações não inferiores a 50% na avaliação da «Proposta de serviços a prestar» são admitidos à fase de avaliação do «Preço da Proposta», enquanto

50%，其投標書將被淘汰。“投標價格”的評審標準為價適最優，是以獲開標委員會接納且已進入“投標價格”評審的投標書之平均價格作為“合理價格”。競投者建議的投標價格與該合理價格的差距越小（無論多於或少於），則得分較高。相反，若差距越大，則得分較低或為零分。

——競投者之總得分 = “服務方案”之評分 × 0.5 + “投標價格”之評分 × 0.5

17. 投標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一正式語文或以英語編製。

18. 附加的說明文件：由二零一七年三月一日至截標日止，競投者可前往澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓環境保護局，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年二月十四日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$6,217.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第237/2016號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以行政任用合同任用的人員進行下列晉級開考：

一. 技術員職程第一職階一等技術員一缺；

二. 行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一七年二月二十日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

as propostas que obtiverem pontuações inferiores a 50% na avaliação da «Proposta de serviços a prestar» serão eliminadas. Na avaliação do «Preço da proposta» prevalece o «Preço adequado» que, para efeitos de avaliação, será a média dos preços das propostas que tenham sido admitidas pela Comissão do acto público de abertura das propostas e entrem na fase de avaliação do «Preço da proposta». A pontuação será tanto maior quanto menor for a diferença entre o Preço da proposta proposto pelos concorrentes e o preço adequado (independentemente de ser maior ou menor que o preço adequado); pelo contrário, quanto maior for a diferença menor será a pontuação, que pode mesmo ser zero.

– Pontuação total do concorrente = Pontuação da «Proposta de serviços a prestar» × 0,5 + Pontuação do «Preço da proposta» × 0,5

17. A proposta e os documentos que a instruem devem ser redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau ou em Inglês.

18. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau, desde 1 de Março de 2017 até à data limite de entrega das propostas, para verificar se existem eventuais documentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 217,00)

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016, acham-se abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), para o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

II. Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSPA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 20 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)